



गोंय विद्यापीठ

ताळगांव पठार

गोंय - ४०३ २०६

फोन: +९१-८६६९६०९०४८



(Accredited by NAAC)

Goa University

Taleigao Plateau, Goa - 403 206

Tel : +91-8669609048

Email : registrar@unigoa.ac.in

Website: www.unigoa.ac.in

GU/Acad –PG/BoS -NEP/2023/85/5

Date:29.05.2023

Ref: GU/Acad –PG/BoS -NEP/2022/339/5.dated 19.08.22

CIRCULAR

In supersession to the above referred Circular, the updated approved Syllabus with revised Course Codes of the **Master of Arts in French** Programme is enclosed.

The Dean/ Vice-Deans of the Sheno Goembab School of Languages and Literature are requested to take note of the above and bring the contents of the Circular to the notice of all concerned.

ASHWIN VYAS
LAWANDE
Digitally signed
by ASHWIN VYAS
LAWANDE
Date: 2023.05.29
17:12:46 +05'30'

(Ashwin Lawande)

Assistant Registrar – Academic-PG

To,

1. The Dean, Sheno Goembab School of Languages and Literature, Goa University.
2. The Vice-Deans, Sheno Goembab School of Languages and Literature, Goa University.

Copy to:

1. The Chairperson, Board of Studies in French.
2. The Programme Director, MA French, Goa University.
3. The Controller of Examinations, Goa University.
4. The Assistant Registrar, PG Examinations, Goa University.
5. Directorate of Internal Quality Assurance, Goa University for uploading the Syllabus on the University website.

Goa University**Shenoi Goembab School of Languages & Literature
MA French – Course Codes and Syllabus**

Sr no	Course code and course name	No of Credits
1	FRE 500 Theory and Practice of Translation	4
2	FRE 501 French Culture and Civilisation	4
3	FRE 502 General Linguistics	4
4	FRE 503 Literary Movements	4
5	FRE 504 Advanced Language Skills	4
6	FRE 505 Francophone Literature and Culture	4
7	FRE 506 Phonetics Morphology and Syntax	4
8	FRE 507 Modern French Literary Criticism	4
9	FRE 521 French Language Level 3	4
10	FRE 522 Textual Analysis	4
11	FRE 523 A Study of French Romanticism	4
12	FRE 524 French for Tourism and Hospitality	4
13	FRE 525 Study of French Novel	4
14	FRE 526 Didactics of French Language Teaching Learning	4
15	FRE 527 Scientific and Technical Translation	4
16	FRE 528 Literature Through Cinema	4
17	FRE 600 Research Methodology	4
18	FRE 601 Academic Writing	4
19	FRE 602 Literary Translation	4
20	FRE 621 Representation of French History in Visual Arts and Literature	4
21	FRE 622 Film Appreciation	2
22	FRE 623 History of French Language	2
23	FRE 624 Multimedia for Foreign Language Acquisition	4
24	FRE 625 Theatre and Oral Expression	2
25	FRE 626 Women's Writings	4
26	FRE 627 Semantics and Semiotics	4
27	FRE 628 French Language Level 1	4
28	FRE 629 French Language Level 2	4
29	FRE 630 Mythology in Literature and Popular Culture	4

Name of the Programme: M.A in French

Course Code: FRE-500

Title of the Course: Theory and Practice of Translation

Number of Credits: 4

Effective from AY: 2022-23

Pre-requisites for the Course:	Bonne maîtrise du français et de l'anglais	
Course Objectives:	Le cours de théorie de la traduction a pour but de présenter les notions de base en traductologie, les modèles et approches qui décrivent ce domaine scientifique. À partir de la traduction de textes de styles et thématiques divers, le cours tente de définir les différences et spécificités propres à l'anglais et au français dans une perspective contrastive. Le cours propose une introduction aux techniques de traduction de textes et une approche des problèmes terminologiques de la traduction de spécialité de textes usuels. Le cours englobe également une analyse comparative des terminologies données ainsi que le perfectionnement linguistique du français langue étrangère.	
Content:	1. Initiation à la traduction- Définition et concepts de base- Les études de traduction – produit, processus et fonction. 2. Théories de la traduction – modèles linguistiques, sociolinguistiques comparatives et interprétatives- la stylistique comparée et procédés techniques. 3. Problèmes théoriques de la traduction - différences entre l'anglais/ les langues indiennes et le français – Génie de la langue- la traduction des expressions idiomatiques et clichés – lexique et culture – la vision du monde. 4. Traduction des textes généraux –anglais et français, analyse des textes traduits et la traduction multimédia (sous-titrage des clips de films).	15 hours 15 hours 15 hours 15 hours
Pedagogy:	Teaching methods and syllabus are based on the introduction of students to principles of autonomous and self-directed learning and LSP methodologies. This module will contain LSP in various media and forms of presentation (oral: lectures; audio-visual: TV, video; ICT: Internet, CD-ROMs). Independent work (group and individual). Exercises in task setting and fulfilling.	
References/ Readings:	1. A. Berman. La traduction et la lettre ou l'Auberge du lointain. Paris: Seuil, 1999. 2. A. Brisset, "L'identité culturelle de la traduction. En réponse à Antoine Berman," Palimpsestes, 11. Paris: Presses Sorbonne Nouvelle, 1998. 3. A. Chesterman. Readings in translation theory, Helsinki: Finn Lectura, 1989. 4. A. Nida & C. R. Taber, The Theory and Practice of Translation. Leiden: E. J. Brill, 1969. 5. Ballard M. La Traduction de la théorie à la didactique : études. Lille: Université de Lille III, 1984. 6. E. Nida, Toward a Science of Translating. Leiden : E. J. Brill, 1964.	

7. G. Mounin, *Les belles infidèles*. Paris: Cahiers du Sud, 1955.
8. G. Mounin, *Les problèmes théoriques de la traduction*. Paris: Gallimard, 1963.
9. G. Mounin, *Linguistique et traduction*. Brussels: Dessartet & Mardaga, 1976.
10. G. Steiner, *After Babel: Aspects of Language and Translation*, 2nd ed. Oxford/New York, Oxford University Press, 1992.
11. G. Toury, *Descriptive Translation Studies and Beyond*. Amsterdam: John Benjamins, 1995.
12. H. Van Hoof, (1991): *Histoire de la traduction en Occident*. France: Duculot, 1991.
13. J. C. Catford, *A Linguistic Theory of Translation: An Essay in Applied Linguistics*, Oxford University Press, 1965.
14. J. Delisle, *L'analyse du discours comme méthode de traduction : initiation à la traduction française de textes pragmatiques anglais théorie et pratique*. Ottawa: Éditions de l'Université d'Ottawa, 1982.
15. J. Delisle, *L'enseignement de l'interprétation et de la traduction: de la théorie à la pédagogie*. Ottawa: Éditions de l'Université d'Ottawa, 1981.
16. J. M. Sager & M.-J. Hamel, *Comparative Stylistics of French and English : A Methodology for Translation*. Amsterdam: John Benjamins, 1995.
17. J. P. Vinay & J. Darbelnet, *Stylistique comparée du français et de l'anglais*. Paris: Didier, 1967.
18. J. S. Holmes et al., Eds., *Literature and Translation: New Perspectives in Literary Studies*. Leuven: Acco, 1978.
19. J. S. Holmes et al., Eds., *The Nature of Translation: Essays in the Theory and Practice of Literary Translation*. The Hague: Mouton, 1970.
20. J. S. Holmes, *Translated! Papers on Literary Translation and Translation Studies*. Amsterdam: Rodopi, 1988.
21. J-R, Ladmiral, *Traduire : théorèmes pour la traduction*. Paris: Payot, 1979.
22. Lederer M. & D. Seleskovitch (2001): *Pédagogie raisonnée de l'interprétation*, Margot, Jean-Claude (1979): *Traduire sans trahir : la theorie de la traduction et son application aux textes bibliques*, Lausanne: Age d'homme.
23. Lederer, Marianne & D. Seleskovitch, *La traduction simultanée – Fondements théoriques*. Paris: Minard Lettres Modernes, 1981.
24. M. Baker, *In Other Words: A Coursebook on Translation*. London/New York: Routledge, 1992.
25. M. Ballard Ed., *La traduction plurielle*. Lille: Presses universitaires de Lille, 1990.
26. M. Ballard, *De Cicéron à Benjamin. Traducteurs, traductions, réflexions*, coll « Étude de la traduction ». Lille: Presses universitaires de Lille, 1995.
27. M. Lederer & D. Seleskovitch, *Interpréter pour traduire*, 3rd ed. Paris: Didier Erudition, 1993.
28. M. Lederer, *La traduction aujourd'hui - le modèle interprétatif*. Paris: Hachette, 1994.
29. M. Shuttleworth & M. Cowie, *Dictionary of Translation Studies*. Manchester: St Jerome Press, 1997.
30. M. Snell-Hornby et al., Ed., *Translation Studies: An Interdiscipline*. Amsterdam: John Benjamins, 1994.
31. M. Snell-Hornby, *Translation Studies: An Integrated Approach*. Amsterdam: John Benjamins, 1995.
32. P. Newmark, *A Textbook of Translation*. New York/London: Prentice Hall, 1988.

	33. P. Newmark, <i>Approaches to Translation</i> Oxford. New York: Pergamon, 1981. 34. V. Lawrence, ed., <i>Rethinking Translation — Discourse, Subjectivity, Ideology</i>. London and New York: Routledge, 1992.
Course Outcomes:	Par sa parfaite compréhension de la langue source, l'étudiant est censé 1. acquérir une palette de techniques lui permettant de surmonter les obstacles lors du passage de la langue source à la langue cible ; 2. activer ou réactiver son vocabulaire passif et recourir spontanément aux usages. 3. maîtriser des grandes techniques de rédaction, et, à la fin de ce cours, être en mesure de traduire en français /anglais un texte

Name of the Programme: M.A in French

Course Code: FRE– 501

Title of the Course: French Culture and Civilisation

Number of Credits: 4

Effective from AY: 2022-23

Pre-requisites for the Course:	Bonne connaissance du français	
Course Objectives:	Cours pour comprendre la culture et la civilisation française par le biais de schémas de comportements et d'attitudes, y compris la pensée, la communication, les actions, les coutumes, les croyances, les valeurs, les institutions, la famille et les autres groupes sociaux.	
Content:	1. La société française : connaissances de base et un rappel de la société française, les variations régionales et ethniques –la compréhension de la culture matérielle, le consumérisme, les environnements matériels et technologiques.	15 hours
	2. Histoire de France et l'expression créative : l'iconographie culturelle dans une perspective française et étrangère- Les stéréotypes culturels.	15 hours
	3. Institutions françaises : politiques, économiques, socioculturelles et éducatives.	15 hours
	4. Diversité des cultures françaises : différenciation entre les identités individuelles, collectives, nationales et internationales. Représentations dans les médias. Textes : au choix	15 hours
Pedagogy:	Teaching methods and syllabus are based on the introduction of students to principles of autonomous and self-directed learning and LSP methodologies. This module will contain LSP in various media and forms of presentation (oral: lectures; audio-visual: TV, video; ICT: Internet, CD-ROMs). Independent work (group and individual). Exercises in task setting and fulfilling.	
References/ Readings:	1. Albert, La Presse française. France: Ministère des Affaires étrangères, 1995. 2. D. Borne, La politique en France - XIXe - XXe siècles. France: Hachette Éducation, 2010. 3. G. Bossuat, P. Mendès, France et le rôle de la France dans le monde. Grenoble: PUG, 1991. 4. P. Henry, Spectacle vivant et culture aujourd'hui. France: PUG, 2009. 5. R. Badinter, Europe des cultures et culture européenne : communauté et diversité. France: Hachette Éducation, 2008. 6. R. Bornecque, Initiation à l'architecture française. France: PUG, 2013. 7. R. Bourgeois, La France des institutions : Le citoyen dans la nation. France: PUG, 2004. 8. R. Coupe, Monuments célèbres niveau 4, France: Hachette Éducation, 2012. 9. R. Roesch et R. Rolle-Harold, La France au quotidien. Grenoble: PUG, 2009. 10. S. Ross, Civilisation Progressive du français. France: CLE International, 2016.	

	11. Y. Plasseraud, L'Europe et ses minorités. France: PUG, 2012.
Course Outcomes:	À la fin de ce cours, l'étudiant sera capable 1. de s'exprimer de façon claire et détaillée sur différents aspects de la culture française. 2. d'identifier les institutions françaises 3. de comprendre la diversité des cultures françaises

Name of the Programme: M.A in French

Course Code: FRE– 502

Title of the Course: General Linguistics

Number of Credits: 4

Effective from AY: 2022-23

Pre-requisites for the Course:	Bonne connaissance du français	
Course Objectives:	Initiation aux concepts de base et aux méthodes d'analyse de la linguistique. Ce cours vise à présenter les concepts fondamentaux de la linguistique générale issus des plus grands auteurs.	
Content:	1.Linguistique générale Concepts de base- pourquoi étudier la langue- histoire des théories linguistiques - le langage humain-Langue et parole – Langue parlée et langue écrite – langage humain et langage animal- la double articulation- langage et fonctions (Jakobson).	20 hours
	2.Langage et Communication Sémiologie et Linguistique – Indice et Signal – Signe et Symbole – Le signe linguistique (Saussure) – Les systèmes sémiologiques et leur classement – La communication et l’interdépendance de codes – les registres de langue.	20 hours
	3.Langue et Culture Variations et la diversité dans la langue française - Apport des linguistes- Saussure- Whorf et Sapir.	20 hours
Pedagogy:	Teaching methods and syllabus are based on the introduction of students to principles of autonomous and self-directed learning and LSP methodologies. This module will contain LSP in various media and forms of presentation (oral: lectures; audio-visual: TV, video; ICT: Internet, CD-ROMs). Independent work (group and individual). Exercises in task setting and fulfilling.	
References/ Readings:	1. A. Chervel, Histoire de la grammaire scolaire. Paris: Payot, 1977. 2. A. Martinet, Économie des changements phonétiques. Traité de phonologie diachronique. Berne: Francke, 1955. 3. A. Meillet, Linguistique historique et linguistique Générale. Paris: Champion-Klincksieck, 1921-1936. 4. A. Michel, Dictionnaire des genres et notions littéraires (nouvelle édition augmentée), Paris : Encyclopaedia Universalis/Albin Michel, 1997. p. 793-820. 5. E. Benveniste, Le Vocabulaire des institutions indo-européennes, Tome 1. Paris: Minuit, 1969. 6. E. Benveniste, Problèmes de linguistique générale, Tome 1. Paris: Gallimard, 1966. 7. E. Benveniste, Problèmes de linguistique générale, Tome 2. Paris: Gallimard, 1974. 8. F. Brunot, La Pensée et la langue. Paris: Masson, 1922. 9. F. Saussure, Cours de linguistique générale, Édition critique par Rudolf Engler. Wiesbaden: Otto Harrassowitz, 1967-1974. 10. F. Saussure, Cours de linguistique générale, Paris: Payot, 1916. 11. F. Saussure, Cours de linguistique générale. Édition critique préparée par T. de Mauro. Paris: Payot, 1972. 12. J. Derrida, De la Grammatologie. Paris: Minuit, 1967.	

	13. J. Derrida, L'Écriture et la différence. Paris: Seuil, 1967. 14. J-L. Chiss & C. Puech, "Derrida lecteur de Saussure: effets d'une mise en crise, philosophique du Cours de linguistique générale," dans Fondations de la linguistique. Bruxelles: De Boeck, 1987. p. 91-104. 15. J-L. Chiss, C. Puech, Fondations de la linguistique : Études d'histoire et d'épistémologie. Louvain-la-Neuve : Duculot, 1997. 16. J-L. Chiss, C. Puech, Le langage et ses disciplines XIXe-XXe siècles. Paris et Bruxelles : Duculot, 1999. 17. M Foucault, L'Archéologie du savoir. Paris: Gallimard, 1969. 18. O. Ducrot, T. Todorov, D. Sperber, S. Moustafa et F. Wahl, Qu'est-ce que le structuralisme ? Paris: Seuil, 1968. 19. R. Barthes, "Introduction à l'analyse structurale des récits," Communications, no. 8, 1966. Available: https://www.persee.fr/doc/comm_0588-8018_1966_num_8_1_1113 20. R. Jakobson, (publié sous la dir. de Tzvetan Todorov) Questions de Poétique. Paris: Seuil, 1973. 21. R. Jakobson, Essais de linguistique générale 1. Paris: Minuit, 1963. 22. R. Jakobson, Essais de linguistique générale 2. Paris: Minuit, 1970. 23. T. Todorov, (1968). « Poétique » dans Ducrot, O., Safouan, M., Todorov, T., Wahl, F., Qu'est-ce que le structuralisme ?, Paris : Seuil. 24. T. Todorov, Théories du symbole. Paris: Seuil, 1985. 25. W. Von Humboldt, Introduction à l'œuvre sur le kavi, Traduit de l'allemand par Pierre Caussat. Paris: Seuil, 1974.
Course Outcomes:	Au terme de ce cours, les étudiants seront capables de: 1. définir les concepts fondamentaux de l'étude du langage; 2. décrire les différents modules du langage et en lister les caractéristiques ; 3. distinguer un message linguistique d'un message non linguistique.

Name of the Programme: M.A in French

Course Code: FRE– 503

Title of the Course: Literary movements

Number of Credits: 4

Effective from AY: 2022-23

Pre-requisites for the Course:	Bonne connaissance du français	
Course Objectives:	L'étudiant est censé être en mesure de connaître les principaux mouvements littéraires français, de situer ces mouvements dans le temps, de définir ces mouvements, d'en donner des exemples d'auteurs et d'œuvres, de noter le rôle ou l'importance de ces mouvements.	
Content:	1. Le Classicisme. 2. Le Romantisme. 3. Le Réalisme. 4. Le Symbolisme. Note : Illustration des courants littéraires à travers des textes au choix.	15 hours 15 hours 15 hours 15 hours
Pedagogy:	Teaching methods and syllabus are based on the introduction of students to principles of autonomous and self-directed learning and LSP methodologies. This module will contain LSP in various media and forms of presentation (oral: lectures; audio- visual: TV, video; ICT: Internet, CD-ROMs). Independent work (group and individual). Exercises in task setting and fulfilling.	
References/ Readings:	Suggested Readings 1. A. de Musset, Poésies nouvelles - Alfred de Musset - Les classiques de la poésie française: (12). Paris: Éditions Ararauna, 2020. 2. A. Lamartine, Méditations poétiques. Paris: Hachette BNF, 2012. 3. A. Rimbaud, Oeuvres complètes : oeuvres en prose et en vers (1868-1873) ; une saison en enfer ; illuminations ; lettres de Rimbaud et de quelques correspondants (1870-1875) ; vie et documents 1854-1891. Paris: Gallimard, 2009. 4. C. Baudelaire, Les fleurs du Mal. Delhi: Lulu Publishers, 2018. 5. E. Zola, Germinal. Prodinova, 2012. 6. G. Flaubert, Madame Bovary. Delhi: Prabhat Prakashan, 2020. 7. G. Maupassant, Choix de Contes. Cambridge: Cambridge University Press, 2013. 8. H. Balzac, Eugenie Grandet. USA: Createspace Independent Pub, 2016. 9. H. Balzac, Le Père Goriot. USA: Createspace Independent Pub, 2016. 10. H. Stendhal, Le Rouge & le Noir. Minessota: North Star Editions, 2017. 11. Hugo, « Les Contemplations », « Notre Dame de Paris » 12. J. de la Fontaine, Fables de La Fontaine. Paris: Garnier Frères, 1668. 13. J. Racine, Andromaque. USA: Createspace Independent Pub, 2018. 14. J. Racine, Phèdre. USA: Reclam Philipp Jun, 1993. 15. M. Lafayette, La Princesse de Clèves. Paris: Claude Barbin, 1678. 16. Mallarmé, « L'Azur », « Le Vierge, le vivace », « Brise marine », « L'après-midi d'un faune » 17. Mérimée, Prosper «La Vénus d'Ille » 18. Molière, Oeuvres de Molière, Vol. 4: Le Tartuffe; Amphitryon; l'Avare (Classic Reprint). London: Forgotten Books, 2018. 19. P. Corneille, Le Cid, Œuvres De P. Corneille, Tome III. Paris: Imprimerie De Ch. Lahure Et Cie, 1637.	

	20. P. Verlaine, Oeuvres Poétiques Complètes De Verlaine (Bibliothèque De La Pleiade). Paris: Editions Gallimard, 1962. 21. R. Chateaubriand, René. Paris : Hatier, 2012. Références 1. A. Antoine, Histoire de la littérature française au XVIIe siècle, collection "Bibliothèque de l'Évolution de l'Humanité." Paris: Éditions Albin Michel, 1997. 2. A. Lagarde, XXe Siècle: Les Grands Auteurs Français, Anthologie Et Histoire Littéraire (Collection littéraire Lagarde et Michard). Paris: Dessain et Tolra, 1985. 3. F. Denoeu, Sommets littéraires français : anthologie-histoire de la littérature française des origines à nos jours. Boston: D. C. Heath, 1967. 4. Henri Peyre, Qu'est-ce que le romantisme ? Paris: Presses Universitaires de France (PUF), 1979. 5. M. Bertrand, Lire le Symbolisme. Malakoff Cedex: Dunod, 1993. 6. P. Verlaine, Oeuvres complètes de Paul Verlaine, Vol. 1 Poèmes Saturniens, Fêtes Galantes, Bonne chanson, Romances sans paroles, Sagesse, Jadis et naguère. Delhi: Tredition Classics, 2012.
Course Outcomes:	À la fin de ce cours l'étudiant est censé être en mesure : 1. d'identifier les principaux mouvements littéraires français 2. de situer ces mouvements dans le temps 3. de commenter sur ces mouvements 4. d'en donner des exemples d'auteurs et d'œuvres

Name of the Programme: M.A in French
Course Code: FRE-504
Title of the Course: Advanced Language Skills
Number of Credits: 04
Effective from AY: 2022-23

Pre-requisites for the Course:	Bonne connaissance du français (Niveau A2-B1).	
Course Objectives:	Ce cours de langue française a pour but d'améliorer les compétences linguistiques en français. Ce niveau correspond au niveau B2-C1 du Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues (CECRL).	
Content:	1. Compréhension écrite- Les textes sur la culture, la civilisation, et la littérature. Les types de textes-journalistiques et littéraires - narratifs, argumentatifs et descriptifs. Dictées et résumés. Pratique de la compréhension orale- des exercices pour s'entraîner à la compréhension orale- documents audio et vidéo, extraits d'émissions de radio / télévision, interviews, et conversations dans un milieu francophone.	No of hours 15 hours
	2. Composition- Production des textes écrits sur la culture and la civilisation (sujets – situations réelles et imaginaires, compositions argumentatives, narratives, expressives and explicatives).	15 hours
	3. Grammaire avancée- Analyse et usage des temps, modes, voix et discours. Expression de la cause, la conséquence, l'opposition, la concession et le but. Identification et usage des expressions idiomatiques, des expressions imagées, des proverbes and des clichés (expressions sur la nature, les animaux et les parties du corps.).	15 hours
	4. Pratique de l'expression orale- expression libre, dialogue guidés, simulations, présentations orales, débats.	15 hours
Pedagogy:	Teaching methods and syllabi are based on the introduction of students to principles of autonomous and self-directed learning and LSP methodologies. This module will contain LSP in various media and forms of presentation (oral: lectures; audio-visual: TV, video; ICT: Internet, CD-ROMs). Independent work (group and individual). Exercises in task setting and fulfilling.	
References/ Readings:	1. Bouclarès M. and Jean-Louis F., Grammaire progressive du Français, Paris, CLE International. 2. Geneviève-Dominique D. S. and Santomauro A., Cours de grammaire française, Paris, Didier, 1997. 3. Dictionnaire des expressions idiomatiques françaises, Ed. Le Livre de Poche, 1995. 4. Grevisse, Le Bon Usage, Ed. Duculot. 5. Le Robert, Dictionnaire des expressions et locutions. 6. Le Robert, Dictionnaire Historique de la langue française (3 tomes).	

	7. Petit Robert, édition annuelle. 8. Petit Larousse illustré, édition annuelle.
Course Outcomes:	À la fin de ce cours, l'étudiant sera capable de... 1. s'exprimer de façon claire et détaillée sur une grande gamme de sujets. 2. développer un point de vue sur un sujet d'actualité et expliquer les avantages et les inconvénients de différentes possibilités. 3. communiquer avec un degré de spontanéité et d'aisance qui rende possible une interaction normale avec un locuteur natif. 4. participer activement à une conversation dans des situations familières, présenter et défendre ses opinions.

Name of the Programme: M.A in French

Course Code: FRE-505

Title of the Course: Francophone Literature and Culture

Number of Credits: 04

Effective from AY: 2022-23

Pre-requisites for the Course:	Bonne connaissance du français.	
Course Objectives:	L'étude portera sur les domaines de la littérature et la culture francophones de l'espace francophone.	
Content:	1. La francophonie - les pays, l'historique, l'organisation, les fêtes. La présence et le statut de la langue française, les cultures, l'histoire et les littératures francophones en Amérique, en Afrique, en Europe, aux Antilles et en Asie. 2. Littérature francophone - L'étude de la littérature francophone se fera par la lecture de 3 œuvres francophones au choix. a) l'Europe (au choix) b) Les Antilles (au choix) c) l'Amérique (au choix) d) l'Afrique (au choix) Textes : au choix	15 hours 45 hours (15 hrs x 03)
Pedagogy:	Teaching methods and syllabus are based on the introduction of students to principles of autonomous and self-directed learning and LSP methodologies. This module will contain LSP in various media and forms of presentation (oral: lectures; audio-visual: TV, video; ICT: Internet, CD-ROMs). Independent work (group and individual). Exercises in task setting and fulfilling.	
References/ Readings:	9. A. Begag, Béni ou le paradis privé. Le Seuil, 2019. 10. A. Begag, le gone du Chaaba. Points, 2005. 11. Boivin, Dufour, Les identités francophones. Publications Québec français, 2008. 12. Beaudoin, Réjean, Le Roman québécois. Boréal, 1991. 13. Bouchard, Chantal, La Langue et le nombril. Histoire d'une obsession québécoise. Fides, 2002. 14. C. F. Ramuz. La grande peur dans la montagne. Le Livre de Poche, 1075. 15. Gauvin, Lise, Langagement : L'écrivain et la langue au Québec. BOREAL, 2000. 16. Gauvin, Lise, Gaston Miron, Écrivains contemporains du Québec, Anthologie. L'hexagone, 2005. 17. Harel, Simon, Le Voleur de parcours : Identité et cosmopolitisme dans la littérature québécoise contemporaine. XYZ éditeur, 1999. 18. Kourouma, Les soleils des indépendances. CNRS éditions, 2017. 19. Lemieux, Denise (sous la dir.de) Traité de la Culture. PU Laval, 2002. 20. Mailhot, Laurent, Pierre Nepveu, La poésie québécoise des origines à nos jours, anthologie. Typo; édition revue et augmentée, 2007. 21. Marcotte, Gilles, Le roman à l'imparfait : la « Révolution tranquille » du roman québécois. TYPO, 2005. 22. M.Condé, Ségou. Les murailles de terre. Robert Laffont, 2012.	

	23. M.Condé, Ségou. La terre en miettes. Robert Laffont, 2012. 24. Nepveu, Pierre, L'écologie du réel : mort et naissance de la littérature québécoise contemporaine. L'Édition du Boréal, 1999. 25. Overmann, Histoire et abécédaire pédagogique du Québec. Ibidem Verlag Jessica Haunschild Christian Schoen GbR, 2010. 26. Rioux, Marcel, Un peuple dans le siècle. BOREAL, 1991. 27. Saint-Martin, Lori et al., L'Autre lecture : la critique au féminin et les textes québécois. XYZ éditeur, 1992. 28. Simon, Sherry et al, Fictions de l'identitaire au Québec. XYZ éditeur, 1991. 29. Tétu de Labsade, Françoise, Le Québec : Un pays, une culture. BOREAL, 2001.
Course Outcomes:	À la fin de ce cours, l'étudiant sera capable de... 5. de produire une analyse pertinente d'un texte francophone. 6. de comprendre la présence et le statut de la langue française dans le monde.

Name of the Programme: M.A in French

Course Code: FRE-506

Title of the Course: Phonetics, Morphology and Syntax

Number of Credits: 04

Effective from AY: 2022-23

Pre-requisites for the Course:	Bonne connaissance du français.	
Course Objectives:	Ce cours vise à présenter et approfondir les fondements de la théorie linguistique et à faire acquérir la terminologie de base nécessaire à toute analyse linguistique dans divers domaines tels que phonétique, phonologie, morphologie et syntaxe.	
Content:	1. Phonétique et Phonologie La phonologie et la phonétique - La transcription phonétique - Les organes d'articulation - Voyelles et Consonnes -Les voyelles -Les consonnes - Les semi-voyelles - Le 'e muet' ou schwa -La variation phonétique. 2. Morphologie Critères en morphologie la recherché des morphèmes- morphèmes libres et liés -Flexion et dérivation - Morphologie de l'oral et de l'écrit -Les allomorphes -La morphologie du genre -La morphologie verbale – Morphologie comme trait distinctif- la morphologie lexicale. 3. Syntaxe La notion de phrase - Langue orale et langue écrite - La créativité - Règles de réécriture et arbres syntaxiques - Syntagmes - Analyse fonctionnelle, thématique et structurelle - Le syntagme nominal - Le syntagme adjectival (SADJ) - Le syntagme prépositionnel: (SP) - Le syntagme verbal (SV) - Les phrases complexes -Les phrases enchâssées - Les phrases coordonnées- Arbres syntaxiques.	No of hours 30 hours 15 hours 15 hours
Pedagogy:	Teaching methods and syllabus are based on the introduction of students to principles of autonomous and self-directed learning and LSP methodologies. This module will contain LSP in various media and forms of presentation (oral: lectures; audio- visual: TV, video; ICT: Internet, CD-ROMs). Independent work (group and individual). Exercises in task setting and fulfilling.	
References/ Readings:	30. Béchade, H.-D, Phonétique et morphologie du français moderne et contemporain, Paris. Presses Universitaires de France, 1989. 31. Bloomfield, L., Langage, traduction de J. Gazio, Paris. Payot, 1970. 32. Boudreault, M. et al., Prononciation du français par le rythme, Québec. Presses de l'Université Laval, 1967. 33. Calaque, A., Trente-deux exercices de phonétique française, St Germain-en-Laye. Maison des instituteurs, 1969. 34. Carton, F., Introduction à la phonétique du français, Paris. Bordas, 1974. 35. Cassard, D., Méthodologie de la correction phonétique, Cours destiné à la formation du Prof-Clef. Centre de Linguistique Appliquée de Besançon, France, 1993-1994. 36. Champagne-Muzart, C. et Bourdages, J.S., Le point sur la phonétique	

	en didactique des langues, Anjou. Centre éducatif et culturel, 1993. 37. CL, D. T. et al., Ngu am hoc tieng Viet hien dai, Hanoi, NXB Giao duc, 1977. 38. Dell, F., Les règles phonologiques tardives et la morphologie dérivationnelle du français, Ph. D. Diss., MIT, inédit, 1970. 39. Dubois, Jean, Étude sur la dérivation suffixale en français moderne et contemporain. Paris: Larousse, 1963. 40. Duchet, J-L., La Phonologie, coll. Que sais-je ?, P.U.F., Paris, 1981 (rééd. 1998) 41. Flaux, N., La Grammaire, coll. Que sais-je ?, P.U.F. Paris, 1993 42. Lebel, J. G., Le conditionnement phonétique, l'enjeu d'une nouvelle pédagogie en correction phonétique. Revue de Phonétique Appliquée 1987, pp. 183-189. 43. Malmberg, B., La phonétique, Paris, Presses Universitaires de France, Collection « Que sais-je ? » 1958. 44. Marchal, A., Les sons et la parole. Montréal, Guerin, 1980. 45. Martin, P., « La description phonologique », La linguistique, Paris, 1985, pp. 159-175. 46. Soutet, O., La Syntaxe du français. 1989 (rééd. 2005). 47. Sauvageot, Aurélien, Français écrit, français parlé. Paris: Larousse, 1962. 48. Wagner, R. L. Les vocabulaires français. Paris: Didier. 49. Walter, Henriette, Le français dans tous les sens. Paris: Éditions Robert Laffont, 1988.
Course Outcomes:	Au terme de ce cours, les étudiants seront capables de ... 7. définir les concepts fondamentaux de l'étude du langage. 8. analyser un fragment et identifier les unités linguistiques qui le composent. 9. décrire de manière appropriée une situation linguistique donnée. 10. lister et décrire les différents critères de classification linguistique.

Name of the Programme: M.A in French

Course Code: FRE-507

Title of the Course: Modern French Literary Criticism

Number of Credits: 04

Effective from AY: 2022-23

Pre-requisites for the Course:	Bonne connaissance du français.	
Course Objectives:	Des sujets se rapportant à des questions importantes de la littérature française et de la littérature francophone. Le thème choisi peut varier et inclure l'étude d'un genre, mouvement littéraire, la période historique, ou d'un thème. Les sujets possibles incluent études de genre, le théâtre, la littérature orale, traditionnelle, l'existentialisme, les études cinématographiques. Introduire les étudiants à la connaissance des principales écoles critiques actives au XXème siècle, et les entraîner à l'écriture.	
Content:	Les courants littéraires du 20e siècle : 1. Le Surréalisme 2. L'Existentialisme, le théâtre de l'Absurde 3. Le roman français / francophone du 20 siècle 4. Théâtre et poésie. Entraîner les étudiants à la critique littéraire. Textes : au choix	No of hours 15 hours 15 hours 15 hours 15 hours
Pedagogy:	Teaching methods and syllabus are based on the introduction of students to principles of autonomous and self-directed learning and LSP methodologies. This module will contain LSP in various media and forms of presentation (oral: lectures; audio-visual: TV, video; ICT: Internet, CD-ROMs). Independent work (group and individual). Exercises in task setting and fulfilling.	
References/ Readings:	50. Bonnefoy, Claude et al., Dictionnaire de littérature française contemporaine. J.-P. Delarge, 1977. 51. Boisdeffre, Pierre de, Métamorphose de la littérature. Alsatia, 1950. 52. Brochier, Jean-Jacques, L'aventure des surréalistes : 1914-1940 Marcotte, Gilles, Le roman à l'imparfait : la « Révolution tranquille » du roman québécois. 53. Daniel Oster ; avec la collaboration de Jean-Louis Ézine ... [et al.]. Boly, Joseph, La voix au cœur multiple, petite anthologie mondiale de la littérature française contemporaine. 54. Nepveu, Pierre, L'écologie du réel : mort et naissance de la littérature québécoise contemporaine. Les Éditions du Boréal, 1999. 55. Saint-Martin, Lori et al., L'Autre lecture : la critique au féminin et les textes québécois. L'Édition XYZ, 1992. 56. Simon, Sherry et al., Fictions de l'identitaire au Québec. L'Édition XYZ, 1991.	
Course Outcomes:	Au terme de ce cours l'étudiant est censé être en mesure ... 11. de connaître les courants littéraires du 20e siècle. 12. de définir ces courants littéraires, d'en donner des exemples d'auteurs et d'œuvres. 13. de noter le rôle ou l'importance de ces mouvements.	

Name of the Programme: M.A in French

Course Code: FRE– 521

Title of the Course: French Language Level 3

Number of Credits: 4

Effective from AY: 2022-23

Pre-requisites for the Course:	Ce cours de langue française a pour but d'améliorer les compétences linguistiques en français. Ce niveau correspond au niveau A2- B1 du Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues (CECRL).	
Course Objectives:	Ce cours vise à préparer l'étudiant à l'examen de niveau B2 selon le Cadre Européen Commun de Référence.	
Content:	1. Développer la communication, la culture et la langue du savoir-faire. Manier la langue française spontanément et avec aisance, être capable de suivre une argumentation complexe et de développer un point de vue.	15 hours
	2. Exprimer avec précision et sens clair tant dans les domaines personnels, professionnels ou académiques. Suivre les émissions de télévision et de films	15 hours
	3. Travailler sur des documents longs sur des sujets bien connus. Etude de documents décrivant la société française d'aujourd'hui, les attitudes et les comportements.	15 hours
	4. Rédiger un texte clair, structuré, de rapports ou essais Documents, textes, visuels et des documents audio doivent être choisis en fonction du sujet enseigné.	15 hours
Pedagogy:	Teaching methods and syllabus are based on the introduction of students to principles of autonomous and self-directed learning and LSP methodologies. This module will contain LSP in various media and forms of presentation (oral: lectures; audio-visual: TV, video; ICT: Internet, CD-ROMs). Independent work (group and individual). Exercises in task setting and fulfilling.	
References/ Readings:	1. A. Berthet, B. Sampsonis, S. Pons, Alter Ego 3: Méthode de français. Paris: Hachette, 2007. 2. A. Bloomfield, DELF B1: 200 activités. Paris: CLE International, 2017. 3. A. Christine, M-L. Chalaron, À Propos B1-B2: Méthode de français. New Delhi: Langers, 2005. 4. D. Dupleix, D. Ripaud, I. Mraz, Saison 3 Niveau B1: Méthode de français. Delhi: Goyal Publishers, 2015. 5. J. Girardet, Panorama 3: Méthode de français, Paris: CLE International, 1997. 6. J. Pecheur, J. Girardet, Echo A2: Méthode de français. Delhi: Goyal Publishers, 2013. 7. M Denyer, C. Ollivier, E. Perrichon, Version Originale 3: Méthode de français. Paris: Éditions Maison des langues, 2013. 8. M. Boulares, Grammaire progressive du français-Avancée. Paris: CLE International, 2019. 9. R. Merieux, Y. Loiseau. Connexions 2: Méthode de français. Paris: Didier, 2004. 10. S. Poisson-Quinton, R. Mimran, Compréhension écrite B1/B2. Delhi: Goyal Publishers, 2007.	

Course Outcomes:	À la fin de ce cours, l'étudiant sera capable de communiquer en français avec une certaine aisance sur des thèmes abordés pendant le cours, de sorte qu'il puisse : 1. dégager le sens d'un message oral qui traite de sujets de la vie courante; 2. comprendre des textes français (journaux, revues, ...) destinés aux lecteurs moyens; 3. employer correctement les structures les plus usuelles de la langue.

Name of the Programme: M.A in French

Course Code: FRE– 522

Title of the Course: Textual Analysis

Number of Credits: 4

Effective from AY: 2022-23

Pre-requisites for the Course:	Bonne connaissance du français	
Course Objectives:	La partie théorique du cours expose, à partir d'exemples d'analyse, les principes de base de l'analyse textuelle qui seront mis en œuvre dans la partie pratique. Les notions métriques et narratologiques de base seront également présentées. La partie pratique permet l'analyse des textes choisis dans différents genres. Ce cours fournit des outils pour l'analyse des différents types de textes ou de discours	
Content:	1.Introduction au texte littéraire et à l'analyse littéraire. Les genres littéraires et leurs spécificités, Les grands auteurs et œuvres de la littérature française.	15 hours
	2. Les outils d'analyse Les verbes, la dénotation et la connotation, les réseaux lexicaux, les tonalités, registres d'un texte.	15 hours
	3. L'esthétique du texte littéraire Comparaison et métaphore, les images, les sonorités, le rythme, la versification, les figures de style.	15 hours
	4. Les notions littéraires Les types de texte- narratif, descriptif, explicatif, argumentatif. L'auteur, le narrateur, les personnages du récit, le point de vue, la focalisation, style direct, indirecte, monologue intérieur, les notions du temps et de l'espace. Textes : au choix	15 hours
Pedagogy:	Teaching methods and syllabus are based on the introduction of students to principles of autonomous and self-directed learning and LSP methodologies. This module will contain LSP in various media and forms of presentation (oral: lectures; audio-visual: TV, video; ICT: Internet, CD-ROMs). Independent work (group and individual). Exercises in task setting and fulfilling.	
References/ Readings:	1. A. Lesot, M. Joyeux, Profil pratique: Les figures de style, 100 exercices. Paris: Hatier Parascolaire, 2004. 2. B. Dupriez, Gradus: Les procédés littéraires (Dictionnaire). Paris: 10/18 (Union générale d'éditions, UGE), 2003. 3. C. Pilote, Méthodologie de l'Analyse littéraire et du commentaire composé. Québec: Éditions Études vivantes, 2000. 4. D. Bergez, L'explication de texte littéraire. Paris: Armand Colin, 2010. 5. D. Ducros, Lecture et analyse du poème. Paris: Armand Colin, 1996. 6. G. Genette, H. R. Jauss, J-M. Shaeffer [et al.] (sous la dir. De Gérard Genette), Théorie des genres. Paris: Seuil, 1986. 7. N. Ricalens-Pourchot, Lexique des figures de style. Paris: Armand Colin, 2016. 8. N. Toursel et J. Vassevière, Littérature : textes théoriques et critiques. Paris: Dunod, 2015.	

	9. Y. Reuter, Introduction à l'analyse du roman. Paris: Armand Colin, 2009.
Course Outcomes:	À la fin de ce cours l'étudiant sera capable 1. d'analyser des textes littéraires français modernes. 2. de proposer une analyse d'un texte littéraire non vu.

Name of the Programme: M.A in French

Course Code: FRE– 523

Title of the Course: A Study of French Romanticism

Number of Credits: 4

Effective from AY: 2022-23

Pre-requisites for the Course:	Bonne connaissance du français	
Course Objectives:	Ce cours vise à étudier de façon approfondie un mouvement littéraire et culturel du XIXe siècle : le romantisme. Il propose une étude plus approfondie des œuvres représentatives et des principales thématiques.	
Content:	1. Compréhension du mouvement romantique : les caractéristiques et les enjeux du mouvement romantique. L'étude des origines du romantisme français.	15 hours
	2. L'étude des textes de Stendhal, Balzac, Hugo et autres et la recherche romantique de l'inspiration dans la vie affective du sujet, dans des décors exotiques, et dans la richesse de la légende nationale.	30 hours
	3. Une étude de la littérature pertinente : La poésie. Le drame romantique	15 hours
	Le cours peut aussi conduire à la recherche dans d'autres expressions artistiques du mouvement romantique en France. Textes : au choix	
Pedagogy:	Teaching methods and syllabus are based on the introduction of students to principles of autonomous and self-directed learning and LSP methodologies. This module will contain LSP in various media and forms of presentation (oral: lectures; audio- visual: TV, video; ICT: Internet, CD-ROMs). Independent work (group and individual). Exercises in task setting and fulfilling.	
References/ Readings:	1. A. de Musset, Poésies nouvelles - Alfred de Musset - Les classiques de la poésie française: (12). Paris: Éditions Ararauna, 2020. 2. A. Lagarde, Collection Littéraire Lagarde et Michard: XIXe Siecle. Cambridge, MA: Schoenhofs Foreign Books, 1993. 3. A. Lamartine, Méditations poétiques. Paris: Hachette BNF, 2012. 4. A. Rimbaud, Le bateau ivre. Paris: Courtes Longues, 2010. 5. A. Rimbaud, Voyelles. Sottens, Switzerland: Le Cadratin, 1999. 6. C. Baudelaire, Les fleurs du Mal. Delhi: Lulu Publishers, 2018. 7. E. Zola, Germinal. Prodinova, 2012. 8. G. de Nerval, Oeuvres complètes de Gérard de Nerval. Paris: Hachette Livre BNF, 2012. 9. G. Flaubert, Madame Bovary. Delhi: Prabhat Prakashan, 2020. 10. G. Maupassant, Choix de Contes. Cambridge: Cambridge University Press, 2013. 11. H. Balzac, Le Père Goriot. USA: Createspace Independent Pub, 2016. 12. H. Stendhal, Le Rouge & le Noir. Minnesota: North Star Editions, 2017. 13. P. Verlaine, Paul Verlaine : oeuvres poétiques complètes. Paris: Bouquins, 2020. 14. R. Chateaubriand, Oeuvres Complètes de M. Le Vicomte de Chateaubriand, Tome Premier: 1. USA: Bibliolife Publishers, 2009. 15. S. Mallarme, Recueil de vers et de prose - Stéphane Mallarmé - Les classiques de la poésie française: (10). Paris: Editions Ararauna, 2020.	
Course Outcomes:	À la fin de ce cours l'étudiant est censé être en mesure : 1. de connaître le mouvement romantique, : l'origine, l'impact	

- | | |
|--|--|
| | <ol style="list-style-type: none">2. de définir ce mouvement, d'en donner des exemples d'auteurs et d'œuvres,3. de produire des analyses pertinentes, éclairantes sur les plus grandes œuvres du romantisme français. |
|--|--|

Name of the Programme: M.A in French

Course Code: FRE-524

Title of the Course: French for Tourism and Hospitality

Number of Credits: 4

Effective from AY: 2022-23

Pre-requisites for the Course:	Bonne connaissance du français	
Course Objectives:	Le Français du tourisme permet : - L'enrichissement et le perfectionnement des compétences communicatives, professionnelles dans le domaine du tourisme et de l'hôtellerie à travers la présentation de nombreux documents écrits et oraux ; - Le développement de stratégies de travail en autonomie ou en groupe pour réaliser des tâches concrètes grâce à des mises en situation et à des activités variées.	
Content:	1. Découvrir le monde du tourisme - les acteurs, les métiers, les lieux. Le marché du travail	15 hours
	2. Accueillir et assister le touriste - L'accueil et l'assistance, les transports, les horaires, les programmes, l'hôtellerie, la restauration, la gastronomie	15 hours
	3. Concevoir un produit touristique - L'offre d'itinéraires, d'excursions, de circuits. l'offre d'animations culturelles et de loisirs, l'offre d'hébergement et de restauration.	15 hours
	4. Assurer la vente et l'après-vente , la vente des prestations et des services, le paiement, les réclamations	7 hours
	5. Promouvoir le produit et fidéliser le client - Promouvoir l'entreprise, son image, ses produits, connaître et faire connaître le pays, fidéliser le client	8 hours
Pedagogy:	Teaching methods and syllabus are based on the introduction of students to principles of autonomous and self-directed learning and LSP methodologies. This module will contain LSP in various media and forms of presentation (oral: lectures; audio-visual: TV, video; ICT: Internet, CD-ROMs). Independent work (group and individual). Exercises in task setting and fulfilling.	
References/ Readings:	1. A. M. Calmy, Le Français du Tourisme. Paris : Hachette, 2004. 2. C. Descotes-Genon, Service Compris - Pratique du Français de l'Hôtellerie et de la restauration et de la cuisine. PUG, 1999. 3. S. Corbeau et al. Hôtellerie-restauration.com - français professionnel. Paris: CLE, 2006. Sitographie 1. Association Agir pour un tourisme responsable : http://www.tourisme-responsable.org/ 2. ETourisme et tourisme durable francophone : http://etourismedurable.org/ 3. La cité de la culture et du tourisme durable : http://www.cctd.eu/ 4. Le journal de l'éco-tourisme http://www.lejournaldelecotourisme.com/	

	5. Page Facebook du tourisme durable : http://www.facebook.com/Tourisme.Durable 6. TER durable, la lettre des professionnels du tourisme durable : http://www.terdurable.com/ 7. The international ecotourism society : http://www.ecotourism.org/ 8. Tourism Vision : http://www.tourism-vision.com/ 9. Tourisme autrement : http://www.tourisme-autrement.be/ 10. Trophées du tourisme responsable : http://www.tropheesdutourismeresponsable.com/ 11. Voyageons autrement: http://www.voyageons-autrement.com/index/tourisme-durable.html 12. Voyages pour la planète : http://www.voyagespourlaplanete.com/
Course Outcomes:	À la fin de ce cours, l'étudiant sera capable de 1. créer et proposer des circuits touristiques 2. faire une réservation de voyage, hôtelier 3. répondre à une demande d'information d'un client 4. rédiger une fiche d'informations générales sur son pays, à l'usage des visiteurs étrangers 5. accueillir et installer le client dans sa chambre, expliquer les conditions de réservation, faire modifier ou annuler une réservation (individuel ou groupe) 6. accueillir et installer le client (individuel ou groupe) à la table, prendre la commande des clients, - proposer des menus spéciaux ou personnalisés (groupe, forfait, enfants, régimes alimentaires)

Name of the Programme: M.A in French

Course Code: FRE-525

Title of the Course: Study of French Novel

Number of Credits: 04

Effective from AY: 2022-23

Pre-requisites for the Course:	Bonne connaissance du français.	
Course Objectives:	Le cours propose un panorama de la littérature française à travers le roman depuis le 17e siècle jusqu'au 20e siècle. Les auteurs marquants et leurs œuvres majeures sont présentés dans leur contexte historique et social. Ce voyage littéraire initiatique a pour ambition d'une part de donner des repères, de creuser des pistes de réflexion, de proposer des lectures, et d'autre part d'approfondir une sélection d'œuvres représentatives de plusieurs courants littéraires ayant marqué leur siècle.	
Content:	1. Survol de l'évolution du genre romanesque : (le roman courtois, le roman de l'époque classique- baroque, psychologique, le conte philosophique du 18e siècle, le roman du 19e siècle- romantique, réaliste, le roman du 20e siècle...) Traits caractéristiques du conte et de la nouvelle. Typologie du roman. Les époques et les types de romans seront étudiés par des romans choisis. 2. Roman classique : Un roman de l'époque classique au choix/ Un roman philosophique. 3. Roman réaliste/romantique : un roman du 19e siècle au choix /Un conte réaliste 4. Roman moderne/contemporain : Un roman du 20e /21è siècle Textes : au choix	No of hours 15 hours 15 hours 15 hours 15 hours
Pedagogy:	Teaching methods and syllabus are based on the introduction of students to principles of autonomous and self-directed learning and LSP methodologies. This module will contain LSP in various media and forms of presentation (oral: lectures; audio-visual: TV, video; ICT: Internet, CD-ROMs). Independent work (group and individual). Exercises in task setting and fulfilling.	
References/ Readings:	57. Antoine, M., Le roman français au XVIIe siècle 58. Barthes, R., Le Degré zéro de l'écriture. French & European Pubns, 1953. 59. Bafaro, G., Le roman réaliste et naturaliste. ELLIPSES, 1998. 60. Boisdeffre, Pierre de, Métamorphose de la littérature. Editions Alsatia, 1951. 61. Camus, A., La Peste. FOLIO; 1er édition, 1972. 62. Genette, Figures I, II, III. Seuil, 1972. 63. G. Flaubert, Madame Bovary. Seuil, 1856. 64. H. de Balzac, Eugénie Grandet. Seuil, 1833. 65. H. de Balzac, Le Père Goriot. Seuil, 1835. 66. Ménéger, D., Introduction à la vie littéraire du XVIe siècle. Bordas, 1978. 67. Lukacs, A G., La Théorie du roman. Gonthier. 1979. 68. Maupassant, Les contes	

	69. Mme De Lafayette, La princesse de Clèves. FOLIO, 1698. 70. Raimond, M., Le Roman Depuis La Revolution. Armand Colin, 1967. 71. Reuter, Y., Introduction à l'analyse du roman. Dunod; 2nd edition, 1999. 72. Stendhal, Le rouge et le noir. FOLIO, 1830. 73. Voltaire, Candide. FOLIO, 1759.
Course Outcomes:	Au terme de sa formation, l'étudiant devra être capable ... 14. de produire une analyse pertinente d'un texte romanesque. 15. de le situer aux plans esthétique, historique, et culturel.

Name of the Programme: M.A in French

Course Code: FRE-526

Title of the Course: Didactics of French Language Teaching-Learning

Number of Credits: 04

Effective from AY: 2022-23

Pre-requisites for the Course:	Bonne connaissance du français.	
Course Objectives:	Ce cours consiste en une incitation aux bases théoriques, pédagogiques et techniques de l'enseignement et de l'apprentissage du français.	
Content:	1. Notions de base- La définition de la Didactique et les choix pédagogiques. Les différents types d'apprenants. Les attitudes et les stratégies d'apprentissage. 2. L'histoire de la méthodologie de l'antiquité jusqu'à nos jours- L'antiquité- la méthode traditionnelle- la méthode traduction-la méthode directe- la méthode structuro-globale- la méthode communicative- l'approche actionnelle dans l'enseignement du français - la situation de l'enseignement d'une langue étrangère aujourd'hui. Les méthodes non-conventionnelles - Caractéristiques de la langue française- la diversité du vocabulaire français- les caractéristiques du français du point de vue de son phonétisme, son accent et son écriture 3. Les pratiques de classe- La fiche pédagogique - l'approche communicative et la compétence communicative- les documents authentiques.	No of hours 15 hours 15 hours 30 hours
Pedagogy:	Teaching methods and syllabus are based on the introduction of students to principles of autonomous and self-directed learning and LSP methodologies. This module will contain LSP in various media and forms of presentation (oral: lectures; audio-visual: TV, video; ICT: Internet, CD-ROMs). Independent work (group and individual). Exercises in task setting and fulfilling.	
References/ Readings:	74. Barbot, M.-J., Les auto-apprentissages, Paris. CLÉ International, 2001. 75. Berard, E., L'Approche communicative - Théorie et pratiques. Paris, CLÉ International, 1991. 76. Bertocchini, P. et Costanzo, E., Manuel d'autoformation à l'usage des professeurs de langue, Paris. Hachette, 1989. 77. Blanche-Benveniste, Approches de la langue parlée en français, Paris. Ophrys, 1997. 78. Boucher, A.M, Duplantie, M. et al., Pédagogie dans l'enseignement d'une langue étrangère, Bruxelles. De Boeck, 1988. 79. Cadre européen commun de référence pour les langues (Apprendre, enseigner, évaluer), Conseil de l'Europe, Didier, 2002. 80. Colles, L., Dufays, J.-L, et al., Didactique des langues romanes : le développement de compétences chez l'apprenant, Bruxelles. De Boeck/Duculot, 2001. 81. Cuq, J. P., Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, Paris. CLE International, 2003. 82. Cuq J.-P., & Gruca, I., Cours de didactique du français langue étrangère	

	et seconde, Grenoble. Presses universitaires de Grenoble, 2002. 83. Dabène, L., Repères sociolinguistiques pour l'enseignement des langues, Paris. Hachette, 1994. 84. Dalgalian, G., Lieutaud, S. et al., Pour un nouvel enseignement des langues et une nouvelle formation des enseignants, Paris. CLE International, 1981. 85. Defays, J.-M, Delcominette, B. et al., L'enseignement du français aux non francophones. Le poids des situations et des politiques linguistiques, Fernelmont. E.M.E., 2003. 86. Denyer, M., Furnemont, J. et al., Les compétences : où en est-on ? L'application du décret « Missions » en Communauté française de Belgique, Bruxelles. De Boeck, 2004. 87. Girard, D., Enseigner les langues : méthodes et pratiques, Paris. Bordas, 1995. 88. Martinez, P., La Didactique des langues étrangères, Paris. PUF, 1996 89. Michaud, D., La communication formative. Vers une nouvelle didactique des langues secondes, Montréal. Les Presses de l'Université de Montréal, 1996. 90. Moirand, S., Enseigner à communiquer en langue étrangère, Paris. Hachette, 1982. 91. Puren, C., Histoire des méthodologies de l'enseignement des langues, Paris. CLE International, 1991. 92. Renard, R., Variations sur la problématique SGAV - Essais de didactique des langues, Mons, Centre international de phonétique appliquée. Didier Érudition, 1993. 93. Richterich, R. et Widdowson, H.G., Description, présentation et enseignement des langues étrangères, Paris. Hatier, 1982. 94. Tagliante, C., La Classe de langue, Paris. CLE International, 1994.
Course Outcomes:	À la fin de ce cours l'étudiant sera capable... 16. d'identifier différents stratégies d'apprentissage de l'antiquité jusqu'à nos jours. 17. de créer des fiches pédagogiques. 18. de répondre aux besoins d'apprentissage individuels de leurs étudiants. 19. d'adapter leur enseignement au contexte local. 20. d'être un observateur sensible et réfléchi de ce qui se passe en salle de classe.

Name of the Programme: M.A in French

Course Code: FRE-527

Title of the Course: Scientific and Technical Translation

Number of Credits: 04

Effective from AY: 2022-23

Pre-requisites for the Course:	Bonne connaissance du français et de l'anglais.	
Course Objectives:	Analyse et traduction des textes portant sur des sujets scientifiques et techniques. Renforcer la capacité de produire des traductions conformes aux exigences de la traduction professionnelle ainsi que la capacité de réviser des traductions.	
Content:	1. La traduction scientifique et techniques- notions de base et définitions- Style et registre dans la traduction scientifique- la simplicité et la complexité- la compétence linguistique et technique 2. La typologie des textes- les types de textes- l'analyse textuelle-la situation de communication – textes vulgarisés et spécialisés– les limites personnelles et professionnelles 3. La traduction technique et la terminologie – les ressources terminologiques les outils humains et technologiques- le rôle de l'internet- les outils de traduction en ligne- le champ sémantique et notionnel- les collocations- la cohésion 4. La traduction du français et la traduction de l'anglais et la traduction des courts textes Textes aux choix	No of hours 15 hours 15 hours 15 hours 15 hours
Pedagogy:	Teaching methods and syllabus are based on the introduction of students to principles of autonomous and self-directed learning and LSP methodologies. This module will contain LSP in various media and forms of presentation (oral: lectures; audio-visual: TV, video; ICT: Internet, CD-ROMs). Independent work (group and individual). Exercises in task setting and fulfilling.	
References/ Readings:	95. Actes de tous les congrès de la F.I.T. (Fédération Internationale des Traducteurs). 96. Actes d'un congrès intitulé "terminologie et enseignement des langues" organisé à Paris en 1991 par l'association Européenne des Linguistes et des Professeurs de Langues (AELPL), la TILV Éditeur, Paris, 1991, 182 pages. 97. Daniel Gouadec Terminologie, constitution des données, 1990, AFNOR Tour Europe, Cedex 7, 92049 Paris La Défense, ISBN 2-12-484811-9, 218 pages. 98. Daniel Gouadec Le traducteur, la traduction et l'entreprise, , 1989, AFNOR Tour Europe, Cedex 7, 92 049 Paris La Défense, ISBN 2-12-484711-2, 181 pages. 99. Dictionnaire des faux amis français-anglais, , 1998, ISBN 2- 8011-0765-4 100. Elisabeth Pradez Dictionnaire des gallicismes, 1962, Payot, Paris, 106 Boulevard Saint-Germain, 387 pages. 101. Jacques Van Roey, Sylviane Granger, Helen Swallow, Duculot	

	Dictionnaire des faux amis allemand-français, François Vanderperren, Duculot, 1994, ISBN 2- 8011-1079-5 102. Jean Maillot La traduction scientifique et technique, 1981, Technique et documentation, 11, rue 103. Lavoisier, 75 384 Paris Cedex 08, France, ISBN 2-85206-099-X, 264 pages. 104. La traduction au Canada, les acquis et les défis, Actes du 2e congrès du Conseil des traducteurs et interprètes du Canada, Montréal, 31 mai - 2 juin 1990, Diffusion Linguattech, ISBN 2-920929-10-0 105. Tout est terminologie, Jean-Bernard Quicheron.
Course Outcomes:	À la fin de ce cours, l'étudiant... 21. maîtrisera des exigences spécifiques de la traduction professionnelle 22. fournira des traductions de qualité en respectant les contraintes propres au métier. 23. saura utiliser le vocabulaire spécifique dans les domaines scientifiques.

Name of the Programme: M.A in French

Course Code: FRE-528

Title of the Course: Literature through Cinema

Number of Credits: 04

Effective from AY: 2022-23

Pre-requisites for the Course:	Good knowledge of French	
Course Objectives:	This course provides students with foundational knowledge of the academic study of film and literature. It focus on studying the differences and similarities between the ways that filmed narratives and written narratives tell their stories	
Content:	1. Study of literary and cinematographic techniques 2. Analysis of any 3 literary classics and their cinematographic adaptations. 3. Analysis of any 2 modern literary works and their cinematographic adaptations.	No of hours 10 hours 30 hours 20 hours
Pedagogy:	Teaching methods and syllabus are based on the introduction of students to principles of autonomous and self-directed learning and LSP methodologies. This module will contain LSP in various media and forms of presentation (oral: lectures; audio-visual: TV, video; ICT: Internet, CD-ROMs). Independent work (group and individual). Exercises in task setting and fulfilling.	
References/ Readings:	106. Bazin, André, 'Pour un cinéma impur. Défense de l'adaptation', in qu'est-ce que le cinéma ? (Paris : Les Editions du Cerf, 1999), pp. 81-106. 107. Bazin, André, 'Le 'Journal d'un curé de campagne' et la stylistique de Robert Bresson', in qu'est-ce que le cinéma ? (Paris : Les Editions du Cerf, 1999), pp. 107-27 108. Cartmell, Deborah and Imelda Whelehan, eds., The Cambridge Companion to Literature on Screen (Cambridge: CUP, 2007) (e-book) 109. ---, Adaptations: From Text to Screen, Screen to Text (Routledge, 1999) 110. Cléder, Jean, 'L'Adaptation cinématographique', Fabula LHT, http://www.fabula.org/atelier.php?Adaptation 111. Corrigan, Timothy, Film and Literature: An Introduction and Reader (Prentice Hall, 1998) 112. Dudley, Andrew, 'Adaptation', in Film Theory and Criticism, ed. by Leo Braudy and Marshall Cohen (Oxford: Oxford University Press: 2004), pp. 461-469. 113. Hutcheon, Linda, A Theory of Adaptation (London: Routledge, 2006) 114. Leitch, Thomas, 'Adaptation Studies at a Crossroads', Adaptation, 1 http://filmadaptation.qwriting.qc.cuny.edu/files/2012/08/Leitch-Adaptation-at-Crossroads.pdf 115. Sanders, Julie, Adaptation and Appropriation (Routledge, 2005) 116. Stam, Robert, Literature Through Film: Realism, Magic and the Art of Adaptation (Wiley-Blackwell, 2004) 117. Stam, Robert and Alessandra Raengo, eds., Literature and Film: A Guide to the Theory and Practice of Film Adaptation (Wiley-Blackwell, 2004) 118. Truffaut, François, 'Une certaine tendance du cinéma français', Cahiers du cinéma, http://nezumi.dumousseau.free.fr/trufcahier.htm Suggested works 1. Arsène Lupin	

	2. Les Misérables 3. Notre Dame de Paris 4. Madame Bovary 5. Trois Mousquetaires 6. Conte de monte Cristo 7. Le Tour du monde en 80 jours 8. Le fantôme de l'Opera 9. Le Rouge et le Noir
Course Outcomes:	24. At the end of the course students will have examined adaptations of textual narratives into film.

Name of the Programme: M.A in French

Course Code: FRE-600

Title of the Course: Research Methodology

Number of Credits: 4

Effective from AY: 2022-23

Pre-requisites for the Course:	Registered for the Masters Programme in French and Francophone Studies	
Course Objectives:	This course introduces students to foundational methods and techniques of research towards a Master's Dissertation	
Content:	Module 1. La méthode de la recherche 1. Généralités- niveaux de recherche, approches qualitatives/ quantitatives/ mixte, l'enquête, l'étude de cas, la collecte des données, observation et prise de notes. 2. Types d'études en linguistique et linguistique appliquée - littérature, didactique, culture et sciences sociales. Pertinence disciplinaire et scientifique. Module 2. Le processus de recherche 1. Phase de conception/construction de l'objet d'étude- choix du sujet, la problématique et les questions et les objectifs de recherche, la formulation des hypothèses 2. Phase méthodologique ou de découverte et de collecte de données, les stratégies de vérification- observation, stratégie expérimentale /quasi-expérimentale, 3. Phase de traitement- analyse des données et interprétation/discussion. Module 3. La structure d'un mémoire 1. Page de titre- Sommaire/Table des Matières-Table des illustrations- Introduction 2. Développement- revue de la littérature les hypothèses, l'objet de la recherche, la problématique, la question générale et spécifique 3. Cadre conceptuel et théorique 4. Considérations méthodologiques, description du milieu de la population, de l'échantillon, description du déroulement de la collecte des données- questionnaires, observations, sources secondaires 5. Présentation des résultats, discussion des résultats Conclusion, 6. Les citations, notes et la bibliographie, la soutenance	No of hours 20 hours 20 hours 20 hours
Pedagogy:	La pédagogie comprend les cours interactifs, présentations et discussions. Les méthodes d'enseignement et le cursus vise l'autonomie de l'étudiant dès la conception du projet jusqu'à l'élaboration du mémoire. Des exercices et des tâches courtes sont envisagés pour l'évaluation continue.	
References/ Readings:	1. Beaud Michel, L'art de la thèse - Comment préparer et rédiger une thèse de doctorat, un mémoire de DEA ou de maîtrise ou tout autre travail universitaire, La Découverte (première édition 1985). 1988 2. Becker Howard, Les ficelles du métier : comment conduire sa	

	recherche en sciences sociales, Paris, La Découverte Repères, 2002. 3. Boudon R. et Lazarsfeld, Le vocabulaire des sciences sociales, concepts et indices, Mouton, 1966. 4. Guidere Mathieu, Méthodologie de la recherche, Ellipses Paris, 2004. 5. Roger A.G et Kouassi R., Cours d'initiation à la méthodologie de recherche, Ecole pratique de la chambre de commerce et d'industrie, Abidjan, 2021.
Course Outcomes:	A la fin du cours, l'étudiant sera en mesure de 1. comprendre le processus de la recherche 2. concevoir l'objet, la problématique, les hypothèses et les questions de recherche de son étude 3. identifier les sources d'information et la collecte des données 4. rédiger un mémoire de master et le soutenir devant un jury.

Name of the Programme: M.A in French

Course Code: FRE-601

Title of the Course: Academic Writing

Number of Credits: 4

Effective from AY: 2022-23

Pre-requisites for the Course:	Bonne connaissance du français	
Course Objectives:	L'objectif principal du cours est l'amélioration des pratiques de l'écriture académique.	
Content:	Module 1 : Textes académiques Recherche et organisation d'idées, types et outils d'argumentation, structuration, la rédaction d'un plan, Présentation graphique et pagination	No of hours 15 hours
	Module 2: Le style académique Langage soutenu, clarté et précision, cohérence des propos, neutralité, uniformisation du contenu, normes linguistiques.	15 hours
	Module 3: Eviter le plagiat Citations et guillemets, paraphrase, références bibliographiques et normes, outils d'aide à la rédaction ou à la révision.	15 hours
	Module 4: Rédaction et présentation d'un article de recherche. Ce module prendra la forme d'un séminaire basé sur des lectures et des échanges sous forme de discussion. Il sera centré sur les exposés des étudiants participants.	15 hours
Pedagogy:	Students will be introduced to the content through a series of interactive lectures, presentations, videos, and discussions. Teaching methods and syllabus are based on the introduction of students to principles of autonomous and self-directed learning. Independent work (group and individual).	
References/ Readings:	Prescribed books 1. Guidère Mathieu, Méthodologie de la recherche guide du jeune chercheur en lettres, langues, sciences humaines et sociales, Paris Ellipses 2004. 2. Beaud, Michel . L'art de la thèse, Montréal, Boréal. 2006 3. Belleville, Geneviève. Assieds-toi et écris ta thèse!, Les Presses de l'Université Laval. 2014 Additional reading 1. Mongeau, Pierre . Réaliser son mémoire ou sa thèse : côté jeans et côté tenue de soirée, Montréal, Presses de l'Université du Québec. 2008 2. Fragnière, Jean-Pierre .Comment réussir un mémoire : choisir son sujet, gérer son temps, savoir rédiger, Paris, Dunod, 142 p. 2016 3. HEC, Montreal, Guide pour la rédaction d'un travail universitaire 2020 4. https://www.hec.ca/cfla/francais/document/guide-redaction-travail-	

	cycles.pdf 5. Costes, Agathe. Le style académique : comment le respecter ? 2020. Available : Scribbr https://www.scribbr.fr/elements-linguistiques/style-academique/
Course Outcomes:	À la fin de ce cours, les étudiants auront les connaissances de base nécessaires à la rédaction d'un article de recherche et élaborer un mémoire de Master

Name of the Programme: M.A in French

Course Code: FRE – 602

Title of the Course: Literary translation

Number of Credits: 04

Effective from AY: 2022-23

Pre-requisites for the Course:	Bonne connaissance du français et de l'anglais.	
Course Objectives:	Ce cours est une initiation à la pratique de la traduction littéraire. Il vise à développer l'exercice d'écriture en langue source et en langue cible pour familiariser l'étudiant à la texture et à la musique de chaque langue. Conscient de sa propre pensée et de son propre style, l'étudiant apprend à s'adapter à la pensée et au style des auteurs qu'il sera amené à traduire. Traduction d'un échantillon de textes littéraires brefs, d'auteurs, de styles, de genres différents.	
Content:	1. Histoire et théories de la traduction- L'histoire de la traduction depuis les origines jusqu'à nos jours - Notions de la fidélité, sourcier/cibliste, traduction ethnocentrique/ethnodeviant, traduction postcoloniale, théories de réception.	No of hours 15 hours
	2. Défis de la traduction littéraire- difficultés dans le transfert de l'information entre les langues- difficultés dans la relation des concepts- générique et spécifique- synonymes et antonymes- les paires contrastives- le champ sémantique- la polysémie- le sens littéral/figuré- La signification situationnelle- lacunes lexicales les collocations- absences d'équivalent lexical- la structure de la langue- relations logiques- la cohésion.	15 hours
	3. Situation de communication- auteur- lecteur et la vision du monde. Les limitations professionnelles et personnelles- le rôle de l'adaptation et la transcréation.	15 hours
	4. La traduction du français vers d'autres langues et l'inverse. Textes à traduire au choix	15 hours
Pedagogy:	Teaching methods and syllabus are based on the introduction of students to principles of autonomous and self-directed learning and LSP methodologies. This module will contain LSP in various media and forms of presentation (oral: lectures; audio-visual: TV, video; ICT: Internet, CD-ROMs). Independent work (group and individual). Exercises in task setting and fulfilling.	
References/ Readings:	Essais 1. Atlan, Corinne, Entre deux mondes : Traduire la littérature japonaise en français, Inventaire-Invention, 2005. 2. Bataillon, Laure, Traduire, écrire, Arcane 17, 1991. 3. Batista, Carlos, Bréviaire d'un traducteur, Arléa, 2003. 4. Bensoussan, Albert, J'avoue que j'ai trahi : Essai libre sur la traduction, L'Harmattan, 2005. 5. Desmond, William Olivier, Paroles de traducteur : De la traduction comme activité jubilatoire, Louvain-la-Neuve, Peeters, 2005. 6. Durastanti, Sylvie, Eloge de la Trahison : Notes du traducteur, Le Passage,	

	2002. 7. Eco, Umberto, tr. Myriem Bouzaher, Dire presque la même chose. Expériences de traduction, Grasset, 2007. 8. Flamand, Jacques, Écrire et traduire : sur la voie de la création, Ottawa, Vermillon, 1983. 9. Forget, Philippe, Il faut bien traduire : Marches et démarches de la traduction, Masson, 1994. 10. Goldschmidt, Green, Julien, Le Langage et son double, Éditions de la Différence, 1985. 12. Larbaud, Valéry, Sous l'invocation de Saint Jérôme, Gallimard, 1946. 13. Larbaud, Valéry, De la traduction, Arles, Actes Sud, 1984. 14. Margot, Jean-Claude, Traduire sans trahir, Lausanne, L'Âge d'homme, 1979. 15. Pergnier, Maurice, Les Fondements sociolinguistiques de la traduction, Champion, 1978. 16. Risset, Jacqueline, Traduction et mémoire poétique, Hermann, 2007. 17. Volkovitch, Michel, Verbier. Herbier verbal à l'usage des écrivains et des lisants, Maurice Nadeau, 2000. Ouvrages théoriques et historiques 1. Berman, Antoine, L'Épreuve de l'étranger : Culture et traduction dans l'Allemagne romantique, Gallimard, 1984. 2. Berman, Antoine, Pour une critique des traductions : John Donne, Gallimard, 1995. 3. Bourguignon, André, Pierre Cotet, Jean Laplanche, François Robert, Traduire Freud, PUF, 1988. 4. Broda, Martine (éd.), La Traduction-poésie. Antoine Berman, Presses Universitaires de Strasbourg, 1999. 5. Buiset Dominique, Deluy Henri, Guglielmi Joseph Julien, Marchand-Kiss Christophe, Petit Marc, Reut 6. Tita, Roubaud Jacques, Traduire en poésie ?, collection Biennale Internationale des Poètes en Val-de-Marne 7. Farrago - Editions Léo Scheer, Tours 2002 - épuisé 8. Cary, Edmond, Comment faut-il traduire, Lille, PUL, 1984. 9. Cary, Edmond, La Traduction dans le monde moderne, Genève, Georg, 1956. 10. Constantinescu Muguras, la Pratique de la Traduction, Editura Universitatii Suceava, Suceava 2002. 11. Contamine, Geneviève (éd.), Traduction et traducteurs au Moyen-Âge, Editions du CNRS, 1989. 12. Cordonnier, Jean-Louis, Traduction et culture, Hatier-Didier, 1995.
Course Outcomes:	A la fin de ce cours l'étudiant développera une expertise et un niveau élevé de compétence dans le domaine de la traduction littéraire.

Name of the Programme: M.A in French

Course Code: FRE – 621

Title of the Course: Representation of French History in Visual Arts and Literature

Number of Credits: 4

Effective from AY: 2022-23

Pre-requisites for the Course:	None	
Course Objectives:	The course seeks to promote the study of the history of France with a view to better understanding its literature and its political, social, and cultural structures.	
Content:	Major events of France's History through paintings, art, monuments, films, documentaries, and literary texts. Thematics 1. The Roman Era, the Frankish kingdom, The Carolingian era, Medieval France, the Plantagenet Empire, England-France relations, the Hundred years' war, the Renaissance and the Italian Wars, the French wars of religion, the Bourbon era, Absolute Monarchy. 2. The Enlightenment, the French Revolution, the Napoleonic era, 19th century France, Revolutions and Republics, the Franco-Prussian war, the world wars.	No of hours 30 hours 30 hours
Pedagogy:	Teaching methods and syllabus are based on the introduction of students to principles of autonomous and self-directed learning. A range of multimedia resources is used for content delivery. The course involves presentations, assignments, and independent work in various modalities (group and individual).	
References/ Readings:	1. A. Cobban, History of Modern France ,3d ed. 3 vol., 1966–67. 2. A. Daspre, Le roman historique et l'histoire,Revue d'Histoire littéraire de la France 3. A. Dumas, La Reine Margot, 1845 4. A. Dumas, Le Comte de Monte-Cristo 5. A. Dumas, Les trois Mousquetaires, 1844 6. A. Vigny, Cinq-Mars, 1826 7. Berenson et al., ed., The French Republic, 2011. 8. C. Dickens, A tale of two cities, 1859 9. D. Roche , France in the Enlightenment . 1999 10. G. Robb, The Discovery of France: A Historical Geography from the Revolution to the First World War, 2007. 11. J. Carpentier , Lebrun F., Histoire de France, 1990. 12. J. Marechaux , Ma résistance dans la compagnie Stéphane, 2015 13. Mme de Lafayette, La Princesse de Cleves, 1678 14. P. Miquel, Histoire de la France, 1976 15. P. Pinchemel, . France: A Geographical, Social, and Economic Survey ,1987. 16. R. Aldrich R, and J. Connell, ed., France in World Politics,1989. 17. R. Chagny, La révolution française, 2002 18. V. Adoumié.,De la république à l'État français 1918- 1944	

	19. V. Hugo, Les Misérables , 1862 20. V. Hugo, Notre Dame de Paris. 1831 21. V. Hugo, Quatre-vingt-treize, 1874 22. W. Beik, A Social and Cultural History of Early Modern France, 2009. 23. W. Scott, Ivanhoe, 1819
Course Outcomes:	At the end of the course, the students will be able to 1. gain a deeper understanding of the events that shaped the history of France. 2. identify the visual representations of key historical events in famous paintings and movies.

Name of the Programme: M.A in French

Course Code: FRE – 622

Title of the Course: Film Appreciation

Number of Credits: 2

Effective from AY: 2022-23

Pre-requisites for the Course:	Aucun pré requis spécifique n'est nécessaire. Il est souhaitable que les étudiants aient une bonne connaissance du français	
Course Objectives:	Ce cours se fera par une série d'ateliers de cinéma qui comprendront les notions théoriques et l'exploitation des films ou les séquences des films sur les bases suivantes.	
Content:	Module 1 -Les notions de base du cinéma – le vocabulaire et les métiers du cinéma -Genres cinématographiques Module 2 (deux au choix) -Histoire du cinéma français- repères chronologiques -Le cinéma français aujourd'hui. -Etudes et analyses des films français	No of hours 15 hours 15 hours
Pedagogy:	Teaching methods and syllabus are based on the introduction of students to principles of autonomous and self-directed learning and LSP methodologies. This module will contain LSP in various media and forms of presentation (oral: lectures; audio-visual: TV, video; ICT: Internet, CD-ROMs). Independent work (group and individual). Exercises in task setting and fulfilling.	
References/ Readings:	1. Alain Bergala : L'hypothèse cinéma, ed. Cahiers du cinéma, 2002 2. Alain Bergala : Nul mieux que Godard, ed. Cahiers du Cinéma, 1999 3. Alain et Odette Virmaux : Dictionnaire du cinéma mondial, ed. du Rocher, 1994 4. André Bazin : Qu'est-ce que le cinéma ? Editions du Cerf , 1962 5. Anne Gillain : François Truffaut, le secret perdu, ed. Hatier, 1991 6. Dominique Noguez : Le cinéma "underground" américain, 2002 7. Francesco Casetti : Les théories du cinéma depuis 1945, 1993, Nathan 1999 8. François Truffaut : Le cinéma selon Hitchcock, ed. Robert Laffont, 1966 9. François Truffaut : Les films de ma vie, ed. Flammarion, 1975 10. Gilles Deleuze : L'Image-mouvement et l'Image-temps, Minuit, 1983 et 1985. 11. Ingmar Bergman : Laterna magica, ed. Gallimard, coll. Folio, 1987 12. Jacques Lourcelles : Dictionnaire du cinéma - Les films, coll. Bouquins, 1992 13. Jean Douchet : L'art d'aimer, Cahiers du cinéma, 1970. 14. Jean-Michel Frodon : Le cinéma français, de la N. vague à nos jours, 2010 15. Michel Ciment : Stanley Kubrick, Calman-Levy, 1980 16. Patrick Brion : Hitchcock, ed. de La Martinière, 2000 17. Patrick Brion : John Ford, ed. de la Martinière, 2002 18. Serge Daney : Ciné-Journal 1981-86, ed. Cahiers du Cinéma, 1986 19. Serge Daney : Propos, émission Océanique, 1992	

	20. Youssef Ishaghpour : Orson Welles cinéaste, une caméra visible, 2001
Course Outcomes:	A la fin de ce cours, l'étudiant sera capable de rédiger une analyse de séquences de films.

Name of the Programme: M.A in French

Course Code: FRE – 623

Title of the Course: History of French language

Number of Credits: 2

Effective from AY: 2022-23

Pre-requisites for the Course:	Bonne connaissance du français	
Course Objectives:	Ce cours vise à présenter l'histoire de la langue française depuis ses origines jusqu'au français moderne. Modelée par l'histoire, la langue française, dans sa richesse et son extrême souplesse, est le théâtre de nombreuses métamorphoses dont nous étudierons quelques exemples.	
Content:	1. Histoire de la langue française du I ^{er} au V ^e siècle : interactions entre latin vulgaire et langues gauloises.- Le latin vulgaire et le substrat gaulois du V ^e au IX ^e siècle :influence du superstrat francique, du IX ^e au X ^{III} siècle : ancien français, aux XIV ^e et XV ^e siècles : moyen français, du XVI ^e au XVIII ^e siècle : français classique, à partir du XVIII ^e siècle jusqu'à nos jours : le français moderne	No of hours 15 hours
	2. Emprunts de l'ancien français à des langues étrangères, emprunts des langues étrangères en français, néologismes, Nationalisation et internationalisation de la langue française. Rayonnement culturel et géographique. Enrichissement et simplification de la langue française. Évolution de la graphie et du statut du français à travers l'histoire. Caractéristiques de la langue française- argot, langue familière.	15 hours
Pedagogy:	Teaching methods and syllabus are based on the introduction of students to principles of autonomous and self-directed learning and LSP methodologies. This module will contain LSP in various media and forms of presentation (oral: lectures; audio-visual: TV, video; ICT: Internet, CD-ROMs). Independent work (group and individual). Exercises in task setting and fulfilling.	
References/ Readings:	1. Allières, Jacques. La formation de la langue française, Paris, P.U.F., coll. «Que sais-je?», n° 1907, 1982 2. Balibar, Renée et Dominique Laporte. Le français national, Paris, Hachette, 1974 3. Barlow, Julie et Jean-Benoît NADEAU. La grande aventure de la langue française. De Charlemagne au Cirque du Soleil, Montréal, Québec Amérique, 2007 4. Bosch-gimpera, P. Les Indo-Européens, problème 5. archéologique, Paris, Payot, 1980, 6. R. Chagny, La révolution française, 2002 7. Vincent Adoumié, De la république à l'État français 1918- 1944 8. J.Marechaux, Ma résistance dans la compagnie Stéphane, 2015 9. Brunot, Ferdinand. «Les débuts du français dans la diplomatie» dans Revue de Paris, Paris, 15 décembre 1913, p. 699-728. 10. Calvet, Louis-Jean. La guerre des langues et les politiques linguistiques,	

	Paris, Hachette Littératures, coll. «Pluriel», 1999, 11. Caput, Jean-Pol. La langue française, histoire d'une institution, tome I, Paris, Larousse, 1972 12. Caput, Jean-Pol. La langue française, histoire d'une institution, tome II, Paris, Larousse, 1975 13. Cerquiglini, Bernard. «H comme Histoire. Le français: un créole qui a réussi» dans Le français dans tous ses états, Paris, Flammarion, p. 109-123, 2000. 14. Chaurand, Jacques. Histoire de la langue française, Paris, P.U.F., coll. "Que sais-je?", n° 167, 1969, 15. Cohen, Marcel. Histoire d'une langue, le français, Paris, Éditions sociales, 1967, 513 p. 16. Denis, Roland. Les vingt siècles du français, Montréal, Fides, 1949, 439 p. 17. Désirat, Claude et Tristan Hordé. La langue française au 20e siècle, Paris, Bordas, 1976, 18. Guiraud, Pierre. L'ancien français, Paris, P.U.F., coll. "Que sais-je?", n° 1056, 1965, 19. Guiraud, Pierre. Le moyen français, Paris, P.U.F., coll. "Que sais-je?", n° 1086, 1966, 20. Guiraud, Pierre. Les mots étrangers, Paris, P.U.F., coll. "Que sais-je?", n° 1166, 1965, 21. Haudry, Jean. Les Indo-Européens, Paris, P.U.F., coll. "Que sais-je?", n° 1965, 1981, 22. Herman, Joseph. Le latin vulgaire, Paris, P.U.F., coll. "Que sais-je?", n° 1247, 1970, 23. Rey, Alain, Gilles Siouffi et Frédéric Duval. Mille ans de langue française: histoire d'une passion, Paris, Éditions Perrin, 2007, 24. Vendryes, Joseph. Le langage, introduction linguistique à l'histoire, Paris, Albin Michel, 1968,
Course Outcomes:	Au terme de ce cours l'étudiant sera capable 1. de retracer l'histoire de la langue française depuis ses origines jusqu'au français actuel 2. d'identifier les principaux événements (politiques, économiques, démographiques, militaires, culturels) qui ont influencé le cours de la langue française et qui ont modelé la perception qu'en ont ses usagers

Name of the Programme: M.A in French

Course Code: FRE – 624

Title of the Course: Multimedia for Foreign Language Acquisition

Number of Credits: 4

Effective from AY: 2022-23

Pre-requisites for the Course:	Bonne connaissance du français	
Course Objectives:	Ce cours porte sur la présentation de différents environnements techno-pédagogiques actuels et de leurs usages: présentation d'exemples, historique, concepts, usages pédagogiques, avantages et inconvénients, etc. Dans ce cours, les étudiants apprendront comment exploiter les ressources multimédia afin d'intégrer les TICE dans la pratique pédagogique.	
Content:	1. Les ressources multimédias -. Le dispositif d'apprentissage médiatisé- L'apprentissage médiatisé d'une langue étrangère- . Une approche culturelle de la langue étrangère - Une double perspective pour la conception - La place de la technologie- Technologie et didactique des langues 2. Création des scénarios multimédias - Prise en compte d'objectifs institutionnels -Compétences attendues et usages réels Les sites internet et les ressources en ligne- Types de sites - La cartographie du site - Définition de la tâche - Simulation et jeu –Le choix des documents- Création d'un scénario multimédia- Conséquences didactiques 3. Exploitation des documents multimédias dans une classe- les images- les bandes sonores- chansons/publicités/dialogues/ textes- les clips vidéos- les films	No of hours 15 hours 30 hours 15 hours
Pedagogy:	Teaching methods and syllabus are based on the introduction of students to principles of autonomous and self-directed learning and LSP methodologies. This module will contain LSP in various media and forms of presentation (oral: lectures; audio-visual: TV, video; ICT: Internet, CD-ROMs). Independent work (group and individual). Exercises in task setting and fulfilling.	
References/ Readings:	1. Annoot, E. (1996) Les formateurs aux nouvelles technologies: le sens du changement. Paris, OPHYRUS.1996. 2. Crinon, J., Mangenot, F. e Georget, P. (2002) « Communication écrite, collaboration et apprentissage » in LEGROS, D. et CRINON, J. Psychologie des apprentissages multimédias. Armand Colin, Paris. 2002. 3. Guichon, N. Langues et TICE. Méthodologie de conception multimédia. Paris, OPHRYS. 2006. 4. Hirschsprung, N. Apprendre à enseigner avec le multimédia. Paris, Hachette. 2005. 5. Lancien, T. Multimédia : les mutations du texte. Lyon. ENS Editions. 2000. 6. Lancien, T. Le multimédia. Paris, CLE International. 1998. 7. Le Français dans le monde. Recherches et application. Revue de la FIPF, numéro spécial : Apprentissages des langues et technologies : usages en émergence. Paris : 2002. 8. Mangenot, F. Internet et la classe de langue. Paris, CLE International.	

	2006. 9. Narcy-Combes, J.-P. Didactiques des langues et TIC : vers une recherche-action responsable. Paris, OPHRYS. 2005. 10. Pietraróia, C.C. Lire et faire lire avec Internet in Synergies Brésil. Revue de Didactologie des langues-cultures, no. 2, São Paulo, Didier. 2001. 11. Sprenger, R. Internet et les classes de langues. Paris, OPHRYS. 2002
Course Outcomes:	A la fin de ce cours, l'étudiant sera capable 1. de comprendre le rôle de la technologie dans l'apprentissage du français. 2. d'utiliser des ressources d'apprentissage et des technologies adéquates 3. d'exploiter des documents multimédias 4. de créer des séquences pédagogiques

Name of the Programme: M.A in French

Course Code: FRE – 625

Title of the Course: Theatre and Oral expression

Number of Credits: 2

Effective from AY: 2022-23

Pre-requisites for the Course:	Niveau A1/A2 en français	
Course Objectives:	Le cours comprend une série d'ateliers de théâtre (30 heures minimum) avec un spectacle théâtral en fin de cours.	
Content:	Les ateliers comprennent 1. les jeux/exercices pour travailler la voix, respiration, présence, intelligence du texte, expression corporelle, diction, concentration - Improvisations pour travailler son imaginaire 2. Travail sur les textes contemporains et/ou sketches, extraits de romans, dialogues et pièces de théâtre . - Inculcation du plaisir de lire et de jouer - Capacité de produire sur scène. Textes au choix	No of hours 15 hours 15 hours
Pedagogy:	Teaching methods and syllabus are based on the introduction of students to principles of autonomous and self-directed learning and LSP methodologies. This module will contain LSP in various media and forms of presentation (oral: lectures; audio-visual: TV, video; ICT: Internet, CD-ROMs). Independent work (group and individual). Exercises in task setting and fulfilling.	
References/ Readings:	1. Ryngaert, Jean-Pierre Introduction à l'analyse du théâtre /. Armand Colin, 2004. 164 p. 2. Lecoq, Jacques, Carasso, Jean-Gabriel, Lallias, Jean-Claude, Roy, Jean-Noël. Les deux voyages de Jacques Lecoq / CNDP, On Line Production, 2006. 3. Bauné, Jean, Porché, Dany. Du jeu au théâtre / CRDP des Pays de la Loire, 2006. 4. Bureau, Marie-Pia, Minyana, Lire le théâtre à haute voix [dvd] / Philippe. CRDP de Bourgogne, 2006. 5. Frabrice, Nota, Stéphane, Pinon, Pierre. Texte et représentation [dvd] / Millot, CRDP de Champagne-Ardenne, 2006	
Course Outcomes:	Le travail effectué sera présenté au public lors d'un court spectacle, où se mêleront jeu d'acteur, lecture et récital poétique	

Name of the Programme: M.A in French

Course Code: FRE - 626

Title of the Course: Women's Writings

Number of Credits: 4

Effective from AY: 2022-23

Pre-requisites for the Course:	Bonne connaissance du français	
Course Objectives:	L'écriture féminine est un cours qui prépare les étudiants à penser de façon critique et créative en utilisant le genre comme catégorie d'analyse de base. L'objectif est de revenir sur la question du genre, d'intérêt particulier pour les femmes et de l'intérêt général à des chercheurs des 'gender studies' à travers une variété de différents contextes culturels et historiques.	
Content:	1. La théorie féministe 2. « Points de vue » féministes et l'inégalité entre les sexes 3. La critique littéraire 4. Examen de textes littéraires par des français / francophones et les femmes écrivains dans d'autres littératures. Textes : au choix	No of hours 15 hrs 15 hrs 15 hrs 15 hrs
Pedagogy:	Teaching methods and syllabus are based on the introduction of students to principles of autonomous and self-directed learning and LSP methodologies. This module will contain LSP in various media and forms of presentation (oral: lectures; audio-visual: TV, video; ICT: Internet, CD-ROMs). Independent work (group and individual). Exercises in task setting and fulfilling.	
References/ Readings:	1 Démarches féministes à l'écriture des Canadiennes et Québécoises. 2 Didier, Béatrice, L'écriture-Femme. 3 Dybikowski, Anne, In the Feminine- Women & words / Les femmes et les mots. 4 Godard, Barbara, (dir .) , Gynocritics / la Gynocritique.	
Course Outcomes:	A la fin de ce cours, l'étudiant sera capable de réfléchir sur la nature de l'écriture féminine, ses marques, ses traces, la place des femmes dans le champ littéraire.	

Name of the Programme: M.A in French

Course Code: FRE - 627

Title of the Course: Semantics and Smeiotics

Number of Credits: 4

Effective from AY: 2022-23

Pre-requisites for the Course:	Bonne connaissance du français	
Course Objectives:	Ce cours a pour objectif d'introduire les étudiants aux domaines de la sémantique et la sémiotique	
Content:	1. LA SEMANTIQUE 1. Domaines de la sémantique - Notions de base. Introduction à la sémantique lexicale- champs lexical /champs sémantique – relations lexicales sémantiques, structure hiérarchique, classification des domaines conceptuels 2. Analyse structurale et componentielle 3. Rapports sémantiques d'équivalence (identité) et d'opposition – unités de même rang (synonymie, antonymie et co-hyponymie) 4. Relations sans rapport sémantique (homonymie/polysemie , paronymie) 5. Rapports sémantiques hiérarchiques (d'implications sémantiques et d'inclusions) - hyponymie et hyperonymie et relation partie-tout (méronymes et hyponymes) 6. Les suffixes et les préfixes 7. Les figures de style- métaphore, métonymie, synecdoque, hyperbole, 8. La dénotation et la connotation 9. Sémantique et pragmatique (implication, présupposition, implicature, explicature) 10. Variation lexicale, emprunts, néologie 2. LA SEMIOTIQUE 1. Notions de base et définition 2. La sémiologie et la sémantique 3. Type de signes- Saussure et Peirce- modèles triadique et tétradique du signe 4. Sémiologie de l'image- Roland Barthes 5. L'interprétation des signes-contexte, co-texte et environnement 6. Les actes de langages 7. Implicite- Présupposé et Sous-entendu 8. La sémiotique post-structural- déconstruction	No of hours 30 hrs 30 hrs
Pedagogy:	Teaching methods and syllabus are based on the introduction of students to principles of autonomous and self-directed learning and LSP methodologies. This module will contain LSP in various media and forms of presentation (oral: lectures; audio-visual: TV, video; ICT: Internet, CD-ROMs). Independent work (group and individual). Exercises in task setting and fulfilling.	
References/ Readings:	1. Barbeau, Victor (1970). Le français du Canada. Québec: Garneau [PC 3608 B3 1970] 2. Bastuji, Jacqueline (1975). Comment apprendre le vocabulaire,	

- niveau 3. Paris: Larousse.
3. Baylon, Christian et Paul Fabre (1978). La sémantique. Coll. «Linguistique française». Paris: Nathan-Université.
4. Benoît, André et Gérard-Raymond Roy (1969). Lexicologie et textes français. Coll. «Les cours de français», Montréal. Q.: Les Éditions françaises.
5. Bourgeacq, Jacques (1994). À la rencontre des mots: Méthode d'analyse et d'acquisition du vocabulaire. University Press of America Inc. Lanham, Maryland.
6. Brunet, É. (1981). Le vocabulaire français de 1789 à nos jours: d'après les données du Trésor de la langue française. Paris: Champion.
8. Chaurand, Jacques (1977). Introduction à l'histoire du vocabulaire français. Paris: Bordas.
9. Colpron, Gilles (1970). Les anglicismes au Québec. Montréal: Beauchemin.
10. Corbin, D., «Remarques sur les mots dérivés en français», BREF, 10.
11. Cottez, H., «Enseignements et faits lexicaux», Langue française, 33.
12. Delesalle, S., «Problèmes du lexique», Le français d'aujourd'hui, 27.
13. Eluerd, Roland (1979). «Comment utiliser les dictionnaires», dans L'usage de la linguistique en classe de français, tome 2, pp. 64-72. Collection Science de l'Éducation. Paris: Éditions ESF.
14. Eluerd, Roland (1981). «La lexicologie, la lexicographie, les problèmes du sens», dans Pour aborder la linguistique: initiation, recyclage, tome 1, pp. 135-143. Collection Science de l'Éducation. Paris: Éditions ESF.
15. Forgue, Guy Jean (1976). Les mots américains. «Que sais-je?» #1660. Paris: P. U. F. [PE 2808 F62 Frost]
16. Fortier, Gilles (1993). Le vocabulaire des adolescents et des adolescentes du Québec. Montréal: Les éditions logiques.
17. Galisson, Robert (1979). Lexicologie et enseignement des langues: essais méthodologiques. Paris: Hachette.
18. Galisson, Robert (1983). Des mots pour communiquer. Paris: CLE international.
19. Germain, Claude (1981). La sémantique fonctionnelle. Paris: P. U. F. [P 25 L755]
20. Gougenheim, Georges (1966). Les mots français. Paris: Picard. [PC 2585 G6 1966/1972]
21. Greimas, A. J. (1966). La sémantique structurale: recherche de méthode. Paris: Larousse.
22. Guiraud, Pierre (1980). L'argot, «Que sais-je?». Paris: P. U. F. [PC3731 G8 1980]
23. Guiraud, Pierre. Le français populaire, «Que sais-je?». Paris: P. U. F. [PC 2087 G85 Frost]
24. Hurford, James R. (1983). Semantics : A Coursebook. Cambridge: Cambridge University Press.
25. Katz, J. J. et J. J. Fodor (1968). «The Structure of a Semantic Theory», Langage, Paris: Larousse, tome 39.
26. Traduction française dans Cahiers de lexicologie, Paris: Didier, #9 et # 10.
27. Kemmer, Suzanne. Semantics: Introduction to the Study of Meaning. Rice University.
28. Miot, Bernard (1968). Dictionnaire des onomatopées. Paris: Marcel Lagrue, Presses de la Lithographie du Centre à Limoges.
29. Mitterand, Henri (1966). Les mots français, «Que sais-je?», #270. Paris: Colin [PC 2175 M5 1968]
30. Mounin, Georges (1972). Clés pour la sémantique. Coll: «Clés». Paris:

	Seghers. 31. Mounin, Georges (1975). La sémantique. Paris: Seghers. 32. Pineaux, Jacques (1967/1973). Proverbes et dictons français, «Que sais-je?». Paris: P. U. F. [PN 6451 P5 1973] 33. Poirier, Claude (1978). « L'anglicisme au Québec et l'héritage français». Travaux de linguistique québécoise #2, pp. 43-106. Québec: Les Presses de l'Université Laval. 34. Pottier, Bernard (1992). Sémantique générale. Paris: PUF. 35. Sauvageot, Aurélien (1962). Français écrit, français parlé. Paris: Larousse. [PC 2073 S3] 36. Wagner, R. L. Les vocabulaires français. Paris: Didier. [PC 2585 W3 Frost] 37. Walter, Henriette (1988). Le français dans tous les sens. Paris: Éditions Robert Laffont.
Course Outcomes:	Les étudiants devront: 1 développer une connaissance des perspectives explicatives en sémantique et lexicologie, 2 plus particulièrement développer l'aptitude à appliquer des concepts théoriques à des situations langagières concrètes, 3 avoir acquis une bonne connaissance des différentes approches contemporaines en sémantique et lexicologie.

Name of the Programme: M.A in French

Course Code: FRE - 628

Title of the Course: French Language Level 1

Number of Credits: 4

Effective from AY: 2022-23

Pre-requisites for the Course:	None	
Course Objectives:	This course prepares students to the A1 level of the Common European framework of Reference for Languages. This course is offered to students who are complete beginners in French.	
Content:	The course builds the following communicative skills in French Students abilities at the end of the course. Listening: I can recognise familiar words and very basic phrases concerning myself, my family and immediate concrete surroundings when people speak slowly and clearly. Reading: I can understand familiar names, words and very simple sentences, for example on notices and posters or in catalogues. Spoken interaction: I can interact in a simple way provided the other person is prepared to repeat or rephrase things at a slower rate of speech and help me formulate what I'm trying to say. I can ask and answer simple questions in areas of immediate need or on very familiar topics. Spoken production: I can use simple phrases and sentences to describe where I live and people I know. Writing: I can write a short, simple postcard, for example sending holiday greetings. I can fill in forms with personal details, for example entering my name, nationality and address on a hotel registration form.	No of hours 15 hours 15 hours 15 hours 15 hours
Pedagogy:	Teaching methods and syllabus are based on the introduction of students to principles of autonomous and self-directed learning and LSP methodologies. This module will contain LSP in various media and forms of presentation (oral: lectures; audio-visual: TV, video; ICT: Internet, CD-ROMs). Independent work (group and individual). Exercises in task setting and fulfilling.	
References/ Readings:	1 Girardet, Jacky, and Jean-Marie Cridlig. <i>Panorama De La Langue Française</i>. CLE International, 2005. 2 Denyer, Monique, et al. <i>Version Originale 1: Méthode De Français</i>. Editions Maison Des Langues, 2013. 3 Girardet, Jacky, et al. <i>Écho a1: Méthode De Français</i>. CLE International, 2017. 4 Grégoire, Maïa, and Gracia Merlo. <i>Grammaire Progressive Du Français Niveau Débutant</i>. CLE International, 2010. 5 Rowlinson, William, et al. <i>French Dictionary and Grammar</i>. Oxford University Press, 1995. 6 Andant, Christine. <i>A Propos A1: Livre d'élève</i>. Presses Universitaires De Grenoble, 2009. 7 Cocton, Marie-Noëlle, et al. <i>Saison 1 A1+: Méthode De Français</i>. Nowela - Portal Romanisty, 2015. 8 Hugot, Catherine, et al. <i>Alter Ego+ 1: Méthode Français</i>. Hachette, 2012. 9 Mérieux, Régine, and Yves Loiseau. <i>Connexions</i>. Didier, 2008.	

	10 Clément-Rodriguez, David. <i>ABC Delf A1: 200 Exercices</i>. CLE International, 2019. 11 Lescure, Richard, and Emmanuelle Gadet. <i>Delf A1: 150 Activités</i>. CLE International, 2005. 12 Grégoire, Maïa, and Gracia Merlo. <i>Grammaire Progressive Du Français Niveau Débutant</i>. CLE International, 2010.
Course Outcomes:	At the end of the course, students will be expected to demonstrate their ability to use basic French structure and vocabulary, in particular 1 understand and produce simple texts in French (postcards, basic compositions on self and environment) 2 communicate in basic situations of communication 3 understand and answer simple questions

Name of the Programme: M.A in French

Course Code: FRE – 629

Title of the Course: French Language Level 2

Number of Credits: 4

Effective from AY: 2022-23

Pre-requisites for the Course:	Niveau A1 en Français	
Course Objectives:	L'étudiant peut communiquer de manière efficace mais limitée dans la langue. Il peut parler de ses centres d'intérêt et expliquer de manière brève une idée ou un problème	
Content:	1. Compréhension orale A la fin du niveau 2, l'étudiant peut : -comprendre la majeure partie du contenu d'énoncés clairement articulés et prononcés avec un accent courant, sur des sujets qui lui sont familiers -saisir l'essentiel d'émissions de radio ou de télévision sur l'actualité, ses centres d'intérêt, -comprendre les points principaux d'une discussion qui se déroule en sa présence, si les interventions sont bien articulées.	No of hours 15 hrs
	2. Compréhension écrite A la fin du niveau 2, l'étudiant : -est capable de comprendre des textes factuels directs relatifs à son domaine et à ses intérêts, ou écrits dans une langue courante -peut comprendre des lettres personnelles décrivant des événements, des sentiments et des souhaits -peut localiser une information cherchée dans un texte assez long (articles de presse, brochures etc.) - peut trouver l'information pertinente dans les écrits auxquels elle est exposée au quotidien : lettres, prospectus, documents officiels, etc.	15 hrs
	3. Expression orale A la fin du niveau 2, l'étudiant peut : -conduire une description directe et simple de sujets variés -engager, soutenir et clore une conversation simple sur des sujets qui lui sont familiers ou d'intérêt personnel -il peut faire un exposé simple et préparé sur un sujet de son domaine en expliquant avec assez de précision les points importants.	15 hrs
	4. Expression écrite A la fin du niveau 2, l'étudiant : -peut rédiger des textes articulés simplement et cohérent sur une gamme de sujets familiers ou d'intérêt personnel, en liant une série d'éléments pertinents en une séquence linéaire -peut écrire des textes narratifs et descriptifs (compte rendu, récit, fait divers) -est capable d'écrire de courts essais sur des sujets d'intérêt	15 hrs

	général (actualité, problèmes de société etc.)	
Pedagogy:	Teaching methods and syllabus are based on the introduction of students to principles of autonomous and self-directed learning and LSP methodologies. This module will contain LSP in various media and forms of presentation (oral: lectures; audio-visual: TV, video; ICT: Internet, CD-ROMs). Independent work (group and individual). Exercises in task setting and fulfilling.	
References/ Readings:	1 Girardet, Jacky, and Jean-Marie Cridlig. <i>Panorama De La Langue Française</i>. CLE International, 2005. 2 Denyer, Monique, et al. <i>Version Originale 1: Méthode De Français</i>. Editions Maison Des Langues, 2013. 3 Girardet, Jacky, et al. <i>Écho a1: Méthode De Français</i>. CLE International, 2017. 4 Grégoire, Maïa, and Gracia Merlo. <i>Grammaire Progressive Du Français Niveau Débutant</i>. CLE International, 2010. 5 Rowlinson, William, et al. <i>French Dictionary and Grammar</i>. Oxford University Press, 1995. 6 Andant, Christine. <i>A Propos A1: Livre d'élève</i>. Presses Universitaires De Grenoble, 2009. 7 Cocton, Marie-Noëlle, et al. <i>Saison 1 A1+: Méthode De Français</i>. Nowela - Portal Romanisty, 2015. 8 Hugot, Catherine, et al. <i>Alter Ego+ 1: Méthode Français</i>. Hachette, 2012. 9 Mérieux, Régine, and Yves Loiseau. <i>Connexions</i>. Didier, 2008. 10 Clément-Rodriguez, David. <i>ABC Delf A1: 200 Exercices</i>. CLE International, 2019. 11 Lescure, Richard, and Emmanuelle Gadet. <i>Delf A1: 150 Activités</i>. CLE International, 2005. 12 Grégoire, Maïa, and Gracia Merlo. <i>Grammaire Progressive Du Français Niveau Débutant</i>. CLE International, 2010.	
Course Outcomes:	A la fin de ce cours, l'étudiant sera capable de communiquer en français de façon à se tirer d'affaire dans les situations de la vie pour qu'il puisse : 1 s'exprimer oralement sur les thèmes présentés en classe et sur des questions de la vie quotidienne; 2 rédiger de courts textes clairs et cohérents sur des sujets familiers;	

Name of the Programme: M.A in French

Course Code: FRE – 630

Title of the Course: Mythology in Literature and Popular Culture

Number of Credits: 4

Effective from AY: 2022-23

Pre-requisites for the Course:	None	
Course Objectives:	The course covers the purposes and types of myths; the development of myths and mythological characters in literary works; the common elements of mythological structures; the predominant characteristics of deities and heroes in myth, how myths affect our personal and social lives and how they are perceived in contemporary society; and how attitudes and behaviours are influenced by mythological literature.	
Content:	1) Myth and Mythology- theoretical aspects - Theories of myths – Ancient criticism of mythology – Myth and culture – Myth and mentality – Myth and society – Myth and language 2) Representations of Mythology in Literature (any 2) - Indian, Greek, Roman, Christian, Egyptian, African, Middle Eastern and Far Eastern 3) Deities and heroes in mythology – Myth and Dream – Tragedy and Comedy - The Hero and the God - The Adventure of the Hero - The Cosmogenic Cycle 4) Mythology in the contemporary world – Mythology in popular culture - Art, Cinema, Graphic novels, performing arts, folk art, etc.	No of hours 15 hrs 15 hrs 15 hrs 15 hrs
Pedagogy:	Teaching methods and syllabus are based on the introduction of students to principles of autonomous and self-directed learning and LSP methodologies. This module will contain LSP in various media and forms of presentation (oral: lectures; audio-visual: TV, video; ICT: Internet, CD-ROMs). Independent work (group and individual). Exercises in task setting and fulfilling.	
References/ Readings:	Campbell, Joseph. <i>The Hero with a Thousand Faces</i>. Novato, CA: New World, 2008. Campbell, Joseph, et al. <i>The Power of Myth</i>. Turtleback Books, 2012. D'Aulaire, Ingri, and Edgar Parin D'Aulaire. <i>D'Aulaires' Book of Norse Myths</i>. New York Review of Books, 2005. Davis, Kenneth C. <i>Don't Know Much about Mythology: Everything You Need to Know about the Greatest Stories in Human History but Never Learned</i>. Harper, 2006. Fry, Stephen. <i>Heroes: Mortals and Monsters, Quests and Adventures</i>. Penguin Books, 2019. Giesecke, Annette. <i>Classical Mythology A to Z</i>. Running Press, 2020. Hamilton, Edith, and Jim Tierney. <i>Mythology: Timeless Tales of Gods and Heroes</i>. Black Dog & Leventhal, 2017. O'Flaherty, Wendy Doniger. <i>Hindu Myths: A Sourcebook</i>. W. Ross MacDonald School, Resource Services Library, 2006. Pattanaik, Devdutt. <i>Indian Mythology: Tales, Symbols, and Rituals from the Heart of the Subcontinent</i>. Inner Traditions, 2003. Pattanaik, Devdutt. <i>Jaya - an Illustrated Retelling of the Mahabharata</i>. Motilal Uk Books Of India, 2010.	

	Pattanaik, Devdutt. <i>Olympus: An Indian Retelling of the Greek Myths</i> . Penguin Books, 2016.
Course Outcomes:	At the end of the course students will be able to: 1 understand the purposes and types of myths 2 identify the common elements of mythological structures 3 understand the predominant characteristics of deities and heroes in myth and draw parallels between attitudes and behaviours in contemporary society and mythological literature.

